EN | ENGLISH.....5
CZ | ČESKÝ.....7
SK | SLOVENSKÝ.....9
PL | POLSKI.....11
BG | БЪЛГАРСКИ.....13
RO | ROMÂNĂ.....15
HU | MAGYAR.....18
RU | РУССКИЙ.....20
UA | УКРАЇНСЬКА.....23

CE.....26

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

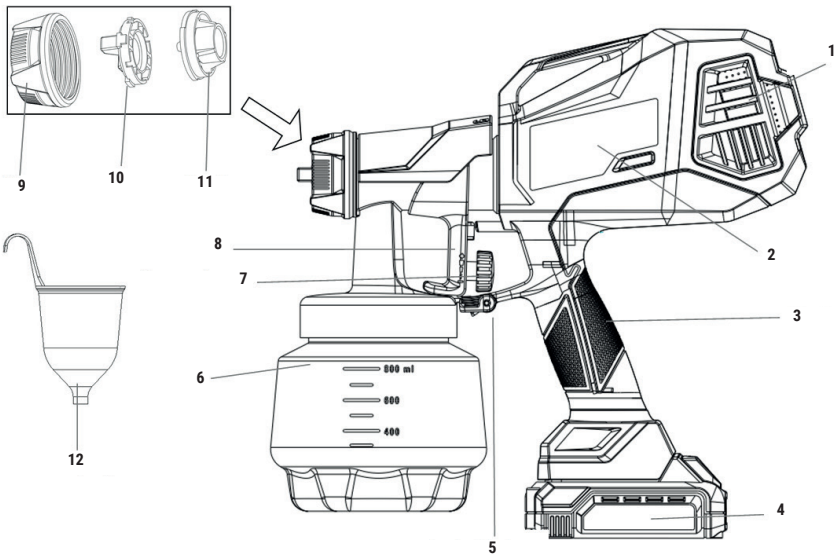
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

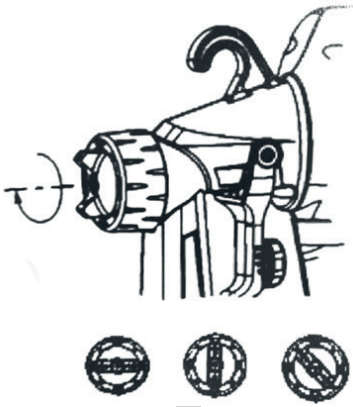
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

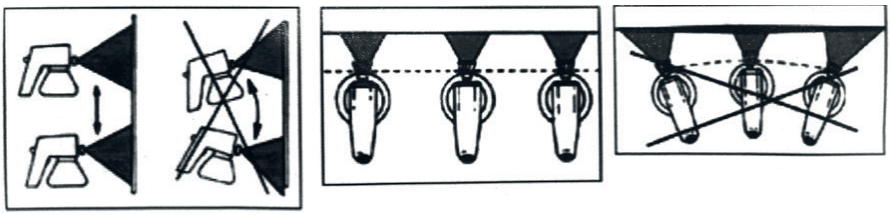


1



2

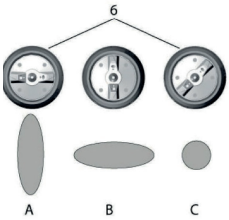
*Рис. 1-2 / Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Kép



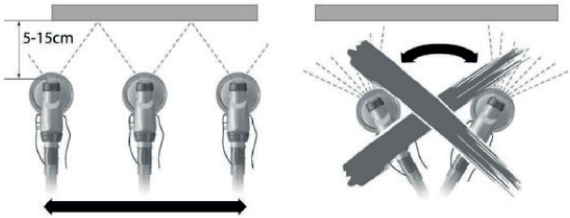
3



4



5



6

*Рис. 3-6 / Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Kép

EN|ENGLISH
CORDLESS PAINT GUN
PSE30
MANUAL

Technical specifications

Model	PSE30
Rated voltage (V)	20
Spraying distance (cm)	5-30
Width (mm)	100-300
Air flow (l/min)	800
Paint flow (ml / min)	750
Nozzle diameter (mm)	2,5/2,0
Vibration level (m / s2)	ah=0,609 K=1,5
Sound pressure level (dB (A))	Lpa=81 Kpa=3
Sound power level (dB (A))	Lwa=92 Kwa=3
Protection class	II
Protection category	IP X0
Weight (without battery)(kg)	1,29

Description (Pic. 1)*

1. Air filter
2. Fan assembly
3. Handle
4. Battery pack
5. Lock of tank
6. Tank
7. Flow regulator
8. Trigger
9. Nut
10. Spray nozzle
11. Nozzle
12. Viscosity cup

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Service

◊ Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR SPRAY GUNS

1. You may not spray coating materials such as paints, varnishes, glazes, etc. with a flashpoint of 21°(32°C in UK) and higher without additional warning.(German classification of coating material is hazard classes A II and A III, see material tin.)
2. The device may not be used in workplaces covered by the explosionprotection regulations.
3. There must be no sources of ignition such as, for example, open fires, smoke of lit cigarettes, cigars and tobacco pipes, sparks, glowing wires, hot surfaces, etc. in the vicinity during spraying.
4. Do not spray any substances whose hazard potential is not known.
5. Before working on the spray gun remove the power plug from the socket .Don not use spray guns to spray flammable substances.
6. The spray guns are not to be cleaned with flammable solvents which have a flashpoint under 21°C.
7. Caution against dangers that can arise from the sprayed substance and observe the text and information on the containers or the specifications given by the substance manufacturer.

RECOMMENDATION

Wear a breathing mask and safety glasses when spraying.

Residual risks

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

1. Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
2. Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
3. Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.

Wear hearing protection while operating the power tool.

⚠ WARNING

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.

There is the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

⚠ WARNING!

This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

CAUTION-DANGER OR INJURY!

Never point the spray gun at yourself, at other people or at animals.

1. When working indoors as well as outdoors, ensure that on solvent vapors are sucked in by the spray gun.
2. When working outdoors, be aware of the wind direction. Wind can carry the coating substance across greater distancesthus causing damage. When working indoors, provide for adequate ventilation.
3. Do not let children handle the device.
4. Never open the device yourself in order to carry out repairs in the electrical system!
5. The units may only be used with a functional valve.
6. Dismantle and clean the ventilating hose, valve and diaphragm and replace the diaphragm if necessary.

BEFORE STARTING WORK

Charging procedure

⚠ NOTE!

Before using the tool, read the instruction book carefully.

Charging the battery

The battery charger supplied is matched to the Li-ion battery installed in the machine. Do not use any other battery charger. The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The tool holder no longer rotates.

In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot. Allow the battery to cool down before recharging.

Important notes for charging the battery

The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant.

Therefore, it must be charged before using the first time! If the battery pack is very hot you must remove your battery pack from the

tool and allow your battery pack to cool first to ambient temperature and then recharging can be started.

To prevent damage to the Battery Pack, when charge runs out, please charge the battery to reach full or no less than half charge before storage.

If the tool will not be used for long periods of time, charge the battery every 3-6 months.

How to charge your battery

Connect the battery charger to the power supply, and then plug the DC socket of charger into charger base, and the light on the charger will illuminate green. Then slide the battery pack into the charger base to make the connections. The green light will turn red to show that the charging process has started.

After charging approx 2 hours, the red light will turn green which means the battery is full, and charging is completed. Then slide the battery from your charger.

This charger is designed to detect some problems that can arise with battery pack. (See table below)

Light	Status	Measure
Green ON	Charger is plugged into the socket without the battery inserted	This is normal
Red ON	Charging	This is normal
Red OFF, Green ON	Fully charged	This is normal
Red OFF, Green light flashing	Battery pack is too hot to charge	Let the battery cool down for a while then proceed to try charging again
Red flashing, Green OFF	Defective battery	Change a new battery

To remove or install the battery pack

Press the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

Product Features

The numbering for the components shown refers to the representation of the power tool on the graphic pages.

COATING MATERIAL SUITABLE FOR USE

Spray solution type	Viscosity Din/s
Water based paints and emulsions	25-50
Varnishes	No Dilution
Aluminum Paints	No Dilution
Oil Based Paints	30-50
Wood Stains, Disinfectants, cleaning agents, polishes	No Dilution
Wood preservatives	No Dilution
Primers	45 -50

Assembling

1. Aim the buckle of motor at the neck of spray gun .
2. Hold the spray gun tightly and tighten the motor .

Operation

- ◊ Please refer to the paint manufacturer's instructions to dilute the paints.
- ◊ Unscrew the charging basket and pour the diluted paints into the basket, then screw on the spray gun and tighten it.
- ◊ Insert the battery, press the switch to electrify motor, then the motor will be started to blow the air into the spray gun.
- ◊ Start the motor and press the flow switch to start painting, press the switch again to stop painting.
- ◊ The spray gun shall be aimed exactly at the spraying surface while spraying to pain the surface evenly.
- ◊ Adjust the air pressure by regulating the adjusting knob on the spray gun, make the adjustment in accordance with the instructions on the spray gun, "-" means small and "+" means large.
- ◊ Change the spraying effects by pulling the spray head through spray head spanner.
- ◊ The second spraying can be applied after the first spraying is dry to achieve the required spraying surface.
- ◊ The position of the suction tube varies if the spray angle is different.
- ◊ Note: when the paints in the charging basket are used up, please turn off the motor and disconnect the power first to refill the paints.

Cleaning

- ◊ Please clean the spray gun immediately after using for the convenience of future use.
- ◊ Please turn off the motor to disconnect power first, and then clean the spray gun.
- ◊ Unscrew the charging basket, and use the suitable detergent or diluting agent to clean it in accordance with the paint manufacturer's instructions
- ◊ Use the suitable detergent or diluting agent to clean the spray head.
- ◊ Wring out the clearing cloth with detergent to wipe clean the shell of spray gun.
- ◊ Screw down the nozzle and use the suitable detergent or diluting agent to clean it.
- ◊ Use the wrung out wet cloth to wipe clean the motor case.
- ◊ Clean the inlet pipe, remove the ball bearing bushing and use the suitable detergent or diluting agent to clean it.
- ◊ Screw down the motor parts, assemble the parts after they are dry, and store them in appropriate place.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

CZ|ČESKÝ
AKU PISTOL STŘÍKACÍ
PSE30
MANUÁL

Technické specifikace

Modelka	PSE30
Jmenovité napětí (V DC)	20
Vzdálenost postřiku (cm)	5-30
Šířka (mm)	100-300
Průtok vzduchu (l/min)	800
Průtok barvy (ml / min)	750
Průměr trysky (mm)	2,5/2,0
Vibrace za studena (m/s^2)	ah=0,609 K=1,5
Chlad akustického tlaku Lpa, neistota K (dB(A))	Lpa=81 Kpa=3
Chlad akustického tlaku Lwa, neistota K (dB(A))	Lwa=92 Kwa=3
Třída ochrany	II
Kategorie ochrany	IP X0
Hmotnost (bez baterie) (kg)	1,29

Popis (Výkres 1)

1. Vzduchový filtr
2. Sestava ventilátoru
3. Rukojeť
4. Balíček baterií
5. Zámek nádrže
6. Nádrž
7. Regulátor průtoku
8. Spoušť
9. Matice
10. Rozprašovací tryska
11. Tryska
12. Viskozitní pohárek

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVÁNÍ

Seznamte se se všemi bezpečnostními upozorněními a se všemi pokyny. Nedodržení těchto varování a pokynů může vyústit v úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

Uchovejte veškerá varování a pokyny pro pozdější použití.

Označení „elektrické nářadí" ve výstrahách označuje vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo akumulátorové (s akumulátorem) nářadí.

SERVIS

◊ Opravy elektrického nářadí nechte provádět pouze kvalifikovanou osobou a pouze s identickými náhradními díly. Zajistíte tak zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro stříkací pistole

1. Bez dalšího varování nesmíte stříkat nátěrové hmoty, jako jsou barvy, laky, glazury atd. s bodem vzplanutí 21° (32 °C ve Velké Británii) a vyšším. (Německá klasifikace nátěrových hmot jsou třídy nebezpečnosti A II a A III, viz materiál cín.)
2. Zařízení nesmí být používáno na pracovištích, na která se vztahují předpisy o ochraně proti výbuchu.
3. V blízkosti stříkání se nesmí nacházet žádné zdroje zapálení, jako například otevřený oheň, kouř zapálených cigaret, doutníky ani dýmky, jiskry, žhavé dráty, horké povrchy atd.
4. Nestříkejte žádné látky, jejichž potenciál nebezpečnosti není znám.
5. Před pracemi na stříkací pistoli vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Stříkací pistolí nestříkejte hořlavé látky.
6. Stříkací pistole nelze čistit hořlavými rozpouštědly s bodem vzplanutí pod 21 °C.
7. Dbejte na nebezpečí plynoucí z rozstřikované látky a řiďte se textem a informacemi na obalech nebo specifikací poskytnutých výrobcem látky.

Doporučení: Při rozstřikování používejte respirátor a ochranné brýle.

Zbytková rizika

I když je nářadí používáno předepsaným způsobem, je nemožné vyloučit všechny zbytkové rizikové faktory. Následující rizika se mohou objevit ve spojení s konstrukcí a designem nářadí:

1. Poškození plic jako důsledek nepoužívání účinného respirátoru.
2. Poškození sluchu jako důsledek nepoužívání účinné ochrany sluchu.
3. Zdravotní problémy vzniklé vydáváním vibrací, pokud je elektrické nářadí používáno po dlouhou dobu nebo používáno nesprávně a pokud není správně udržováno.

Při práci s elektrickým nářadím používejte ochranu sluchu.

⚠ VAROVÁNÍ

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla měřena standardní zkušební metodou a lze ji použít k porovnání jednoho nástroje s druhým.

Deklarovanou celkovou hodnotu vibrací lze také použít při předběžném posouzení expozice.

Emise vibrací během aktuálního používání elektrického nářadí se mohou lišit od deklarované hodnoty podle způsobu použití nářadí.

Je nutné určit bezpečnostní opatření pro ochranu operátora, která jsou založena na vypočtené expozici za aktuálních podmínek používání (za zohlednění všech částí provozního cyklu, jako je doba, kdy je nářadí vypnuto a kdy pracuje na prázdno kromě doby spuštění).

⚠ VAROVÁNÍ!

Toto nářadí generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může, za určitých podmínek, rušit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro omezení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před použitím tohoto nářadí toto konzultovat se svým lékařem a výrobcem těchto implantátů.

POZOR – NEBEZPEČÍ NEBO ZRANĚNÍ!

Stříkací pistolí nikdy nemiřte na sebe, ostatní ani zvířata.

1. Při práci uvnitř i venku zajistěte, aby výpary z rozpouštědel byly nasávány stříkací pistolí.
2. Při práci venku sledujte směr větru. Vítr může nátěrový materiál unášet na větší vzdálenosti – a tím způsobit poškození. Při práci uvnitř zajistěte adekvátní větrání.
3. Nedovolte dětem hrát si se stříkací pistolí.
4. Nikdy neotvírejte pistoli sami, abyste mohli provádět opravy elektroinstalace!
5. Pistoli lze používat pouze s funkčním ventilem.
6. Demontujte a vyčistěte ventilační hadici, ventil a membránu a v případě potřeby membránu vyměňte.

PŘED ZAPOČETÍM PRÁCE

Postup nabíjení

⚠ POZNÁMKA!

Před použitím brusky se pečlivě seznamte s příručkou.

Nabíjení baterie

Přiložená nabíječka je určena pro nabíjení li-ion baterie instalované v nástroji. Nepoužívejte žádnou jinou nabíječku.

Li-ion baterie je chráněna před hlubokým vybitím. Když se baterie vybije, stroj se pomocí ochranného obvodu vypne: Držák nástroje se přestane otáčet.

V teplém prostředí nebo po velké zátěži se battery pack může silně zahřát. Před nabíjením ponechte battery pack vychladnout.

Důležité poznámky pro nabíjení battery packu

Battery pack ve vašem nástroji není z výroby nabit. Před prvním použitím je nutné jej nabít! Pokud je battery pack silně zahřátý, vyjměte jej z nástroje a nechte jej nejdříve vychladnout na okolní teplotu a až poté začněte nabíjet.

Pro zabránění poškození battery packu, vybité baterie před uskladněním nabijte na alespoň polovinu kapacity.

Pokud nástroj nebudete používat po delší dobu, baterii nabíjejte každých 3-6 měsíců.

Jak nabít baterii

Připojte nabíječku k síti, následně zastrčte DC zástrčku nabíječky do základny nabíječky, kontrolka na nabíječce se rozsvítí zeleně. Zasuňte battery pack do základny nabíječky. Zelená kontrolka zčervená, proces

nabíjení započal.

Po cca 2 hodinách nabíjení červená kontrolka zezelená, baterie je zcela nabita a nabíjení je dokončeno. Vysuňte battery pack z nabíječky.

Nabíječka je schopna detekovat některé problémy spojené s battery packem. (Viz tabulka níže)

Světlo	Stav	Opatření
Svítí zelená	Nabíječka je připojena k zásuvce bez vložené baterie	To je normální
Svítí červená	Nabíjení	To je normální
Červená nesvítí, zelená svítí	Plně nabito	To je normální
Červená nesvítí, zelená bliká	Battery pack je příliš horký, nelze nabíjet	Ponechte battery pack vychladnout, než přistoupíte k nabíjení
Červená bliká, zelená nesvítí	Vadná baterie	Vyměňte ji za novou

Vyjmutí nebo vložení battery packu

Stisknutím tlačítka uvolnění battery packu jej uvolněte a vyjměte z nástroje. Po nabití jej zasuňte zpět na své místo. Postačí jednoduché zatlačení a lehký tlak.

VLASTNOSTI VÝROBKU

Číslování zobrazených součástí se týká znázornění elektrického nářadí na obrázcích.

Natrovy material vhodny k pouzitf

Typ rozprašovacího roztoku	Viskozita Din/s
Barvy a emulze na vodní bázi	25-50
Laky	Žádné ředění
Barvy na hliník	Žádné ředění
Barvy na bázi oleje	30-50
Mořidla na dřevo, dezinfekční prostředky, čisticí prostředky, leštidla	Žádné ředění
Impregnace dřeva	Žádné ředění
Základové barvy	45 -50

SESTAVENÍ

1. Namiřte sponu motoru na hrdlo stříkací pistole.
2. Držte stříkací pistoli pevně a utáhněte motor .

POUŽÍVÁNÍ

- ◊ Při ředění barev postupujte podle pokynů výrobce barvy.
- ◊ Odšroubujte nádržku na barvu a naplňte ji zředěnou barvou, pak nádržku našroubujte zpět k pistoli a utáhněte ji .
- ◊ Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky, stisknutím vypínače zapněte motor, ten se spustí a začne do stříkací pistole dodávat vzduch.
- ◊ Zapněte motor a stisknutím spouště začněte s nástřikem, dalším stisknutím spouště nástřik zastavíte.
- ◊ Stříkací pistole musí při stříkání mířit přesně na stříkanou plochu, aby se barva rovnoměrně nanesla.
- ◊ Upravte tlak vzduchu regulačním knoflíkem na stříkací pistoli, proveďte seřízení podle pokynů na stříkací pistoli, „-“ znamená malý a „+“ znamená velký.
- ◊ Efekty stříkání změňte tažením stříkací hlavy klíčem na stříkací hlavy.
- ◊ Druhý postřik lze aplikovat poté, co je první nástřik suchý, aby se dosáhlo požadovaného nastříkaného povrchu.
- ◊ Poloha sací trubice se mění, pokud je úhel postřiku odlišný.

POZNÁMKA

Po spotřebování barvy v nádržce vypněte motor a vytáhněte zástrčku ještě před jejím doplněním.

ČIŠTĚNÍ

- ◊ Vyčistěte stříkací pistoli bezprostředně po použití, abyste usnadnili její budoucí použití.
- ◊ Než začnete pistoli čistit, vypněte nejdříve motor a vytáhněte zástrčku.
- ◊ Odšroubujte nádržku na barvu a pomocí vhodného čistícího prostředku nebo ředidla ji podle pokynů výrobce barvy vyčistěte.
- ◊ K čištění stříkací hlavy použijte vhodný čisticí prostředek nebo ředidlo.
- ◊ Vyčistěte plášť stříkací pistole hadříkem s detergentem.
- ◊ Vyšroubujte trysku a vyčistěte ji vhodným detergentem nebo ředidlem.
- ◊ K vyčištění krytu motoru použijte vyždímaný vlhký hadřík.
- ◊ Vyčistěte přívodní hadici, vyjměte pouzdro kuličkového ložiska a vyčistěte ho vhodným čisticím nebo ředícím prostředkem.
- ◊ Vyšroubujte části motoru, po uschnutí je sestavte a uložte na vhodné místo.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.
Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použitou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

Pouze pro země EU:

Li-ion

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

SK|SLOVENSKÝ
AKU PIŠTOĽ STRIEKACIA
PSE30
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	PSE30
Menovité napätie (V DC)	20
Vzdialenosť striekania (cm)	5-30
Šírka (mm)	100-300
Prietok vzduchu (l/min)	800
Prietok farby (ml / min)	750
Priemer trysky (mm)	2,5/2,0
Vibrácie (m/s^2) Nepresnosť merania K (m/s^2)	ah=0,609 K=1,5
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	Lpa=81 Kpa=3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	Lwa=92 Kwa=3
Trieda elektrickej ochrany	II
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IP X0
Hmotnosť (bez batérie) (kg)	1,29

Popis zariadenia (Kreslenie 1)

1. Vzduchový filter
2. Zostava ventilátora
3. Rukoväť
4. Balenie batérií
5. Zámok nádrže
6. Nádrž
7. Regulátor prietoku
8. Spúšťač
9. Orech
10. Sprška, rozprašovacia tryska
11. Tryska
12. Viskozitný pohár

VLASTNOSTI VÝROBKU

Číslovanie zobrazených súčastí sa týka znázornenia elektrického náradia na obrázkoch.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE

Zoznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozorneniami a so všetkými pokynmi. Nedodržanie týchto varovaní a pokynov môže vyústiť do úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážneho zranenia.

Uchovajte všetky varovania a pokyny pre neskoršie použitie.

Označenie „elektrické náradie" vo výstrahách označuje vaše elektrické náradie napájané zo siete (s napájacím káblom) alebo akumulátorové (s akumulátorom) náradie.

Servis

◊ Opravy elektrického náradia nechajte robiť iba kvalifikovanou osobou a iba s identickými náhradnými dielmi. Zaistíte tak zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE STRIEKACIE PIŠTOLE

◊ Bez ďalšieho varovania nesmiete striekať náterové hmoty, ako sú farby, laky, glazúry atď. s bodom vzplanutia 21° (32 °C vo Veľkej Británii) a vyšším. (Nemecká klasifikácia náterových hmôt sú triedy nebezpečnosti A II a A III, viď materiál cín.)

◊ Zariadenie nesmie byť používané na pracoviskách, na ktoré sa vzťahujú predpisy o ochrane proti výbuchu.

◊ V blízkosti striekania sa nesmú nachádzať žiadne zdroje zapálenia, ako napríklad otvorený oheň, dym zapálených cigariet, cigary ani fajky, iskry, žeravé drôty, horúce povrchy atď.

◊ Nestriekajte žiadne látky, ktorých potenciál nebezpečnosti nie je známy.

◊ Pred prácami na striekacej pištoli vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Striekacou pištoľou nestriekajte horľavé látky.

◊ Striekacie pištole nemožno čistiť horľavými rozpúšťadlami s bodom vzplanutia pod 21 °C.

◊ Dbajte na nebezpečenstvo plynúce z rozstrekovanej látky a riaďte sa textom a informáciami na obaloch alebo špecifikáciou poskytnutou výrobcom látky.

Odporúčanie: Pri rozstrekovaní používajte respirátor a ochranné okuliare.

Zvyškové riziká

Aj keď je náradie používané predpísaným spôsobom, je nemožné vylúčiť všetky zvyškové rizikové faktory. Nasledujúce riziká sa môžu objaviť v spojení s konštrukciou a dizajnom náradia:

◊ Poškodenie pľúc ako dôsledok nepoužívania účinného respirátoru.

◊ Poškodenie sluchu ako dôsledok nepoužívania účinnej ochrany sluchu.

◊ Zdravotné problémy vzniknuté vydávaním vibrácií, pokiaľ je elektrické náradie používané po dlhú dobu alebo používané nesprávne a pokiaľ nie je správne udržiavané.

PRI PRÁCI S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM POUŽÍVAJTE OCHRANU SLUCHU.

VAROVANIE

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná štandardnou skúšobnou metódou a možno ju použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

Deklarovanú celkovú hodnotu vibrácií možno tiež použiť pri predbežnom posúdení expozície.

Emisie vibrácií počas aktuálneho používania elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovanej hodnoty podľa spôsobu použitia náradia.

Je nutné určiť bezpečnostné opatrenia pre ochranu operátora, ktoré sú založené na vypočítanej expozícii za aktuálnych podmienok používania (zohľadnením všetkých častí prevádzkového cyklu, ako je doba, kedy je náradie vypnuté a kedy pracuje na prázdno okrem doby spustenia).

VAROVANIE!

Toto náradie generuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže, za určitých podmienok, rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Na obmedzenie nebezpečenstva vážneho alebo smrteľného zranenia odporúčame osobám s lekárskymi implantátmi pred použitím tohto náradia toto konzultovať so svojím lekárom a výrobcom týchto implantátov.

POZOR – NEBEZPEČENSTVO ALEBO ZRANENIE!

Striekacou pištoľou nikdy nemierte na seba, ostatných ani na zvieratá.

◊ Pri práci vo vnútri aj vonku zaistite, aby výpary z rozpúšťadiel boli nasávané striekacou pištoľou.

◊ Pri práci vonku sledujte smer vetra. Vietor môže náterový materiál unášať na väčšie vzdialenosti – a tým spôsobiť poškodenie. Pri práci vo vnútri zaistite adekvátne vetranie.

◊ Nedovoľte deťom hrať sa so striekacou pištoľou.

◊ Nikdy neotvárajte pištoľ sami, aby ste mohli robiť opravy elektroinštalácie!

◊ Pištoľ možno používať iba s funkčným ventilom.

◊ Demontujte a vyčistite ventilačnú hadicu, ventil a membránu a v prípade potreby membránu vymeňte.

PŘED ZAPOČETÍM PRÁCE

Postup nabíjení

POZNÁMKA!

Před použitím brusky se pečlivě seznamte s příručkou.

Nabíjení baterie

Přiložená nabíječka je určena pro nabíjení li-ion baterie instalované v nástroji. Nepoužívejte žádnou jinou nabíječku.

Li-ion baterie je chráněna před hlubokým vybitím. Když se baterie vybije, stroj se pomocí ochranného obvodu vypne: Držák nástroje se přestane otáčet.

V teplém prostředí nebo po velké zátěži se battery pack může silně zahřát. Před nabíjením ponechte battery pack vychladnout.

Důležité poznámky pro nabíjení battery packu

Battery pack ve vašem nástroji není z výroby nabit. Před prvním použitím je nutné jej nabít! Pokud je battery pack silně zahřátý, vyjměte jej z nástroje a nechte jej nejdříve vychladnout na okolní teplotu a až poté začněte nabíjet.

Pro zabránění poškození battery packu, vybité baterie před uskladněním nabijte na alespoň polovinu kapacity.

Pokud nástroj nebudete používat po delší dobu, baterii nabíjejte každých 3-6 měsíců.

Jak nabít baterii

Připojte nabíječku k síti, následně zastrčte DC zástrčku nabíječky do základny nabíječky, kontrolka na nabíječce se rozsvítí zeleně. Zasuňte battery pack do základny nabíječky. Zelená kontrolka zčervená, proces nabíjení započal.

Po cca 2 hodinách nabíjení červená kontrolka zezelená, baterie je zcela nabita a nabíjení je dokončeno. Vysuňte battery pack z nabíječky.

Nabíječka je schopna detekovat některé problémy spojené s battery packem. (Viz tabulka níže)

Světlo	Stav	Opatření
Svítí zelená	Nabíječka je připojena k zásuvce bez vložené baterie	To je normální
Svítí červená	Nabíjení	To je normální
Červená nesvítí, zelená svítí	Plně nabito	To je normální
Červená nesvítí, zelená bliká	Battery pack je příliš horký, nelze nabíjet	Ponechte battery pack vychladnout, než přistoupíte k nabíjení
Červená bliká, zelená nesvítí	Vadná baterie	Vyměňte ji za novou

Vyjmutí nebo vložení battery packu

Stisknutím tlačítka uvolnění battery packu jej uvolněte a vyjměte z nástroje. Po nabití jej zasuňte zpět na své místo. Postačí jednoduché zatlačení a lehký tlak.

Naterow' material whodny na pouzitie

Typ rozprašovacieho roztoku	Viskozita Din/s
Farby a emulzie na vodnej báze	25-50
Laky	Žiadne riedenie
Farby na hliník	Žiadne riedenie
Farby na báze oleja	30-50
Moridlá na drevo, dezinfekčné prostriedky, čistiace prostriedky, leštidlá	Žiadne riedenie
Impregnácia dreva	Žiadne riedenie
Základové farby	45 -50

Zostavenie

- ◊ Namierte sponu motora na hrdlo striekacej pištole.
- ◊ Držte striekaciu pištoľ pevne a utiahnite motor .

Používanie

- ◊ Pri riedení farieb postupujte podľa pokynov výrobcu farby.
- ◊ Odskrutkujte nádržku na farbu a naplňte ju zriedenou farbou, potom nádržku naskrutkujte späť k pištoli a utiahnite ju.
- ◊ Zasuňte zástrčku do elektrickej zásuvky, stlačením vypínača zapnite motor, ten sa spustí a začne do striekacej pištole dodávať vzduch.
- ◊ Zapnite motor a stlačením spúšte začnite s nástrekom, ďalším stlačením spúšte nástrek zastavíte.
- ◊ Striekacia pištoľ musí pri striekaní mieriť presne na striekanú plochu, aby sa farba rovnomerne naniesla.
- ◊ Upravte tlak vzduchu regulačným gombíkom na striekacej pištoli, urobte nastavenie podľa pokynov na striekacej pištoli, „–“ znamená malý a „+“ znamená veľký.
- ◊ Efekty striekania zmeňte ťahaním striekacej hlavy kľúčom na striekacie hlavy.
- ◊ Druhý postrek možno aplikovať potom, čo je prvý nástrek suchý, aby sa dosiahol požadovaný nastriekaný povrch.
- ◊ Poloha sacej trubice sa mení, pokiaľ je uhol postreku odlišný.
- ◊ Poznámka: po spotrebovaní farby v nádržke vypnite motor a vytiahnite zástrčku ešte pred jej doplnením.

Čistenie

- ◊ Vyčistite striekaciu pištoľ bezprostredne po použití, aby ste uľahčili jej budúce použitie.
- ◊ Než začnete pištoľ čistiť, vypnite najskôr motor a vytiahnite zástrčku.
- ◊ Odskrutkujte nádržku na farbu a pomocou vhodného čistiaceho prostriedku alebo riedidla ju podľa pokynov výrobcu farby vyčistite.
- ◊ Na čistenie striekacej hlavy použite vhodný čistiaci prostriedok alebo riedidlo.
- ◊ Vyčistite plášť striekacej pištole handričkou s detergentom.
- ◊ Vyskrutkujte dýzu a vyčistite ju vhodným detergentom alebo riedidlom.
- ◊ Na vyčistenie krytu motora použite vyžmýkanú vlhkú handričku.
- ◊ Vyčistite prívodnú hadicu, vyberte puzdro guľôčkového ložiska a vyčistite ho vhodným čistiacim alebo riediacim prostriedkom.
- ◊ Vyskrutkujte časti motora, po uschnutí ich zostavte a uložte na vhodné miesto.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použitú batériu, najmä lítiovú, správne zlikvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.

Li-ion

Len pre krajiny EÚ:

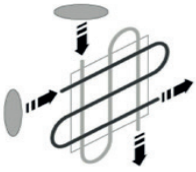
V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.



PL|POLSKI
AKUMULATOROWY PISTOLET DO MALOWANIA PSE30 INSTRUKCJA OBSŁUGI

Specyfikacje

Model	PSE30
Napięcie znamionowe (V DC)	20
Odległość natryskiwania (cm)	5-30
Szerokość (mm)	100-300
Przepływ powietrza (l/min)	800
Przepływ farby (ml/min)	750
Średnica dyszy (mm)	2,5/2,0
Poziom wibracji (m/s^2) Błąd K (m/s^2)	ah=0,609 K=1,5
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	Lpa=81 Kpa=3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	Lwa=92 Kwa=3
Klasa ochrony	II
Klasa ochrony przed wilgocią i pyłem	IP X0
Masa (bez akumulatora) (kg)	1,29

Opis (Obrazek 1)*

1. Filtr powietrza
2. Zespół wentylatora
3. Uchwyt
4. Paczka baterii
5. Zamek zbiornika
6. Czołg
7. Regulator przepływu
8. Spust
9. Nakrętka zabezpieczająca
10. Spryskiwacz
11. Dysza
12. Kubek lepkości

DROGI UŻYTKOWNIKU!

Kupując pistolet natryskowy PSE30, należy przeprowadzić próbę w celu zweryfikowania jego działania. Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed włączeniem. Podczas pracy należy postępować zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji, aby zapewnić optymalne działanie pistoletu i przedłużyć jego żywotność.

Kompleksowa kompletna konserwacja i naprawy wykraczające poza czynności wymienione w niniejszej instrukcji muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel w wyspecjalizowanych przedsiębiorstwach. Instalacja i niezbędna konserwacja są wykonywane przez użytkownika i są dozwolone tylko po przeczytaniu niniejszej instrukcji obsługi. Zakupiony pistolet natryskowy może różnić się od niniejszej instrukcji ze względu na zmiany konstrukcyjne, które nie mają wpływu na warunki jego instalacji i eksploatacji.

PODSTAWOWE INFORMACJE O PRODUKCIE

Pistolet natryskowy PSE30 przeznaczony jest do natryskiwania farb i lakierów oraz innych cieczy.

Model ten jest przeznaczony do pracy w umiarkowanych warunkach klimatycznych w zakresie temperatur pracy od +1 do +40°C i wilgotności względnej powietrza nie większej niż 80%.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z PISTOLETEM NATRYSKOWYM

Przed użyciem pistoletu natryskowego należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. W wyniku niewłaściwego użycia pistoletu natryskowego lub jakiejkolwiek modyfikacji jego konstrukcji lub połączenia z nieodpowiednimi częściami może dojść do poważnego uszczerbku na zdrowiu własnym, innych osób lub zwierząt. Obowiązujące przepisy bezpieczeństwa, przepisy dotyczące miejsca pracy i przepisy dotyczące ochrony pracy muszą być przestrzegane.

UWAGA!

- Nigdy nie kieruj pistoletu na siebie, inne osoby lub zwierzęta.
- Rozpuszczalniki i rozcieńczalniki mogą powodować oparzenia chemiczne.
- W obszarze roboczym urządzenia należy przechowywać tylko taką ilość rozpuszczalnika i farby, jaka jest niezbędna do dalszej pracy urządzenia (po zakończeniu pracy rozpuszczalnik i farbę należy usunąć do odpowiedniego pomieszczenia magazynowego).
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych pistolet natryskowy należy odłączyć od zasilania.
- Przed każdym uruchomieniem, a zwłaszcza po każdym czyszczeniu, sprawdź przewód zasilający pod kątem uszkodzeń.
- Aby uzyskać najlepsze efekty malowania i zapewnić wysokie bezpieczeństwo, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Podczas malowania w obszarze roboczym nie powinno być źródła zapłonu (otwarty ogień, zapalone papierosy, żarówki itp.), ponieważ podczas malowania powstają łatwopalne mieszaniny.
- Podczas malowania należy stosować zgodne z przepisami robocze środki ochrony (ochrona narządu wzroku, oddychania itp.).

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Proces ładowania

UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia.

Ładowanie akumulatora

Dostarczona ładowarka jest przeznaczona do ładowania akumulatorów litowo-jonowych urządzenia. Nie wolno używać ładowarek innego typu. Akumulator litowo-jonowy jest chroniony przed głębokim rozładowaniem. Gdy akumulator jest rozładowany, urządzenie jest automatycznie wyłączane przez zabezpieczenie elektroniczne. Uchwyt narzędzi roboczych już nie obraca się.

W czasie upałów lub w ciepłym pomieszczeniu po intensywnym użytkowaniu akumulatory mogą bardzo się nagrzać. Przed ładowaniem należy pozwolić im ostygnąć.

Ważne uwagi dotyczące ładowania akumulatorów

Akumulator w nowym urządzeniu nie jest naładowany. Dlatego przed pierwszym użyciem należy ją naładować. Jeżeli akumulator jest bardzo gorący, należy odłączyć go od elektronarzędzia i pozwolić ostygnąć do komfortowej temperatury, dopiero po tym można rozpocząć ładowanie.

Aby zapobiec utracie ładunku i rozlaniu elektrolitu, przed przechowywaniem należy naładować akumulator do pełna lub przynajmniej do połowy.

W przypadku przechowywania narzędzia przez długi czas należy ładować baterie co 3-6 miesięcy.

Jak ładować akumulator

Podłączyć ładowarkę do źródła zasilania, a następnie częściowo włożyć akumulator do ładowarki. Zaświeci się zielona dioda. Następnie wsunąć do końca akumulator w prowadnice ładowarki, zaświeci się czerwona dioda. Oznacza to, że rozpoczął się proces ładowania.

Czas ładowania wynosi około 2 godzin, po ukończonym procesie ładowania czerwona dioda zgaśnie, a zaświeci się zielona. Oznacza to, że bateria jest w pełni naładowana. Należy odłączyć akumulator od ładowarki.

Ładowarka danego typu może wykryć niektóre problemy z akumulatorem. (Patrz tabelę poniżej)

Światło	Stan	Opis działania
Zielone WŁ	Ładowarka jest podłączona do gniazda bez baterii	Norma
Czerwone WŁ	Ładowanie	Norma
Czerwony WYŁ, zielone WŁ.	W pełni naładowany	Norma
Czerwone WYŁ, zielone miga	Bateria jest zbyt gorąca do ładowania	Pozwól baterii ostygnąć, a następnie kontynuuj ładowanie
Czerwone miga, zielone WYŁ	Bateria jest niesprawna	Wymień baterię

Montaż oraz demontaż akumulatora

Nacisnąć przycisk zwalniający akumulator i pociągnąć do siebie akumulator z narzędzia. Aby zamontować akumulator na urządzeniu po naładowaniu, należy go włożyć do prowadnic oraz delikatnie docisnąć.

UŻYWANIE PISTOLETU NATRYSKOWEGO

Przed użyciem pistoletu natryskowego należy sprawdzić, czy rura ssąca

z filtrem jest dobrze włożona z przodu pompy. Sprawdź, czy zawór rozpylający jest na swoim miejscu i czy dysza jest mocno dokręcona.

Regulacja natrysku odbywa się poprzez obracanie dyszy (Obrazek 2)* oraz regulatora przepływu materiału natryskowego.

Obracanie pokrętła zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa ilość natryskiwanego materiału, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara ją zmniejsza.

Przed rozpoczęciem malowania ustaw pokrętło mniej więcej na środku, a następnie przekręć je w jedną lub drugą stronę, aby uzyskać pożądany efekt.

PRZYGOTOWANIE FARBY

Większość barwników lateksowych należy rozcieńczyć wodą przed natryskiem.

Do określenia właściwej konsystencji rozcieńczenia wystarczy miarka do pomiaru grubości lakieru.

Napełnij kubek, zanurzając go w farbie, a następnie zanotuj czas potrzebny do wypłynięcia całej farby z otworu w dnie kubka. Im więcej czasu to zajmie, tym grubsza będzie farba.

Średnio farby lateksowe należy rozcieńczać, aż kubek opróżni się po 35-40 sekundach. Poniżej znajduje się lista lepkości dla różnych farb.

Tabela lepkości różnych farb:

Rodzaj farby	Lepkość
Farby do tworzyw sztucznych i farby lateksowe	24 – 28 s.
Farby na bazie wody	18 – 22 s.
Farba gruntująca	24 – 28 s.
Lakiery	20 – 25 s.
Farby na bazie oleju	18 – 22 s.
Farby emaliowe	18 – 22 s.
Farby aluminiowe	22 – 25 s.
Lakiery samochodowe	25 – 35 s.
Uszczelniacze do drewna	28 - 35 s.

PRACA Z PISTOLETEM NATRYSKOWYM (OBRAZEK 3)*

Trzymaj pistolet natryskowy pionowo i rozpylaj materiał równolegle do malowanej powierzchni.

W celu zapewnienia równomiernego natrysku ruch dłoni powinien być płynny, nie zginać dłoni podczas natryskiwania.

Aby zapewnić równomierne pokrycie, nie przesuwaj pistoletu natryskowego zbyt szybko lub zbyt wolno.

Jeśli poruszasz nim szybko, powłoka będzie bardzo cienka, a jeśli poruszasz nim powoli, będzie zbyt gruba.

Poruszaj pistoletem natryskowym, jakby kreskując powierzchnię, od lewej do prawej i z powrotem, w górę i w dół i z powrotem.

Aby uniknąć smug na powierzchniach pionowych, spróbuj rozpylić farbę cienką warstwą z dużej odległości i nie nakładaj zbyt grubej warstwy za jednym razem. Kiedy skończysz malować, możesz pracować w nieco bliższej odległości.

Podczas pracy na powierzchniach poziomych skieruj strumień pod kątem 45 stopni od siebie (użyj do tego elastycznej rurki).

Jeśli farba jest sucha, możesz pracować z mniejszej odległości podczas nakładania drugiej warstwy.

Elastyczna rurka z dyszą do malowania podłogi /sufitu przeznaczona jest do malowania powierzchni poziomych, np. takich jak trudno dostępne miejsca, takie jak wnętrza szalunków i ogrodzeń. Jeśli na jakiś czas proces malowania został przerwany, nie zapomnij ponownie o tym kawałku niepotrzebnego papieru.

KONSERWACJA I NAPRAWA

UWAGA!

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych pistoletu natryskowego należy odłączyć akumulator..

- ◊ Při ředění barev postupujte podle pokynů výrobce barvy.
- ◊ Odšroubujte nádržku na barvu a naplňte ji zředěnou barvou, pak nádržku našroubujte zpět k pistoli a utáhněte ji .
- ◊ Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky, stisknutím vypínače zapněte motor, ten se spustí a začne do stříkací pistole dodávat vzduch.
- ◊ Zapněte motor a stisknutím spouště začněte s nástřikem, dalším stisknutím spouště nástřik zastavíte.
- ◊ Stříkací pistole musí při stříkání mířit přesně na stříkanou plochu, aby se barva rovnoměrně nanesla.
- ◊ Upravte tlak vzduchu regulačním knoflíkem na stříkací pistoli, proveďte seřízení podle pokynů na stříkací pistoli, „-" znamená malý a „+" znamená velký.
- ◊ Efekty stříkání změňte tažením stříkací hlavy kličem na stříkací hlavy.
- ◊ Druhý postřik lze aplikovat poté, co je první nástřik suchý, aby se dosáhlo požadovaného nastříkaného povrchu.
- ◊ Poloha sací trubice se mění, pokud je úhel postřiku odlišný.

UWAGA!

Woda może zardzewieć cylinder i tłok. Dlatego konieczne jest terminowe smarowanie jednostek pistoletu natryskowego.Nigdy nie zanurzaj części elektrycznych pistoletu natryskowego w wodzie lub innej cieczy, ponieważ może to spowodować poważne uszkodzenie pistoletu natryskowego i ewentualnie spowodować zwarcie.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MALOWANIA MALOWANIE POWIERZCHNI:

Powierzchnię przeznaczoną do malowania umyć z brudu, pajęczyn itp., jeżeli powierzchnia była wcześniej malowana.

Przed malowaniem delikatnie przeszlifuj powierzchnię materiałem ściernym, aby była gładsza.

Zagruntuj wgniecenia, rysy i pęknięcia specjalnym materiałem podkładowym.

Kiedy wszystkie problematyczne obszary zostaną całkowicie wypełnione, zacznij malować.

Aby farba nie kapała, nie marszczyła się itp., należy zadbać o wystarczający czas schnięcia pomiędzy nakładanymi warstwami farby.

WYBÓR FARBY

Drzewo.

W przypadku zewnętrznych konstrukcji drewnianych, ławek i zabawek zaleca się stosowanie farb emaliowanych. Nie używaj farby kredowej na zewnętrznej stronie bocznicy, aby uniknąć łuszczenia.

Preferowane jest malowanie produktów drewnianych używanych w pomieszczeniach błyszczącą farbą alkaliczną. Podłoga i szalunki są malowane specjalną emalią do podłóg i szalunków. Zaleca się malowanie mebli dziecięcych i zabawek kolorowymi, nietoksycznymi farbami.

Płyta wiórowa

Użyj czystego szelaku do gruntowania paneli wewnętrznych.

Następnie użyj farb alkalicznych lub lateksowych do wykończenia, polerowania lub lakieru do natrysku.

Tektura twarda i deska

Dłużej utrzymują się farby alkaliczne lub lateksowe (przed malowaniem powierzchnie należy umyć i osuszyć).

Sklejka

Aby uniknąć szczelin, należy zastosować podkład fenolowo-żywiczny; do wykańczania farb alkalicznych lub lateksowych.

Metal

Pojedyncze rdzawe plamy i łuszczącą się farbę można usunąć papierem ściernym, wiertarką elektryczną i ściernicą. Następnie konieczne jest pokrycie powłoką antykorozyjną co najmniej w dwóch warstwach. Następnie użyj farb alkalicznych lub lateksowych.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Sprawdź części ulegające zużyciu, takie jak dysza i zawór opryskiwacza, tłok, sprężyna tłoka itp. po spryskaniu 20-40 litrów farby. Szczególną uwagę należy zwrócić w przypadku natryśnięcia dużej ilości farby lateksowej, ponieważ jej właściwości ścierne przyczyniają się do kilkukrotnie większego zużycia części niż konwencjonalne farby.

Części ulegające zużyciu należy wymienić:

Dysza: jeśli zauważysz, że farba nie jest rozprowadzana równomiernie, po 20-40 litrach lub więcej.

Tłok i sprężyna tłoka: Sprawdzaj je okresowo i w razie potrzeby wymień.

Uwaga! Możesz samodzielnie zdemontować pistolet natryskowy, wymienić tłok i sprężynę tłoka, a także dysze. Resztę prac należy wykonać w centrum serwisowym.

Pistolet natryskowy należy przechowywać w suchym, ogrzewanym, wentylowanym pomieszczeniu, zabezpieczonym przed wnikaniem oparów kwasów, zasad i substancji pyłących, w temperaturze nie niższej niż +50C do +40°C i wilgotności względnej nie większej niż 70%.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska. Elektronarzędzia i akumulatora nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych!

W celu prawidłowej utylizacji należy całkowicie rozładować baterię podczas pracy z przyrządem, wyjąć ją, a następnie owinąć styki taśmą izolacyjną, aby uniknąć zwarć.

Nie otwieraj baterii i nie utylizuj jej w częściach. Utylizować w wyznaczonych dla tego miejscach.

Tylko państwa UE:

Li-ion

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, a także zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory oraz sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИ

АКУМУЛАТОРЕН ПИСТОЛЕТ ЗА БОЯДИСВАНЕ PSE30
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	PSE30
Номинално напрежение (V DC)	20
Разстояние на пръскане (см)	5-30
Ширина (мм)	100-300
Въздушен поток (л/мин)	800
Разход на боя (мл/мин)	750
Диаметър на дюзата (mm)	2,5/2,0
Ниво на вибрация (m/s^2)	ah=0,609 K=1,5
Ниво на звуково налягане (Lpa|k) (dB(A))	Lpa=81 Kpa=3
Ниво на звукова мощност (Lwa|k) (dB(A))	Lwa=92 Kwa=3
Клас на електрозащита	II
Клас на защита от влага и прах	IP X0
Тегло (без батерия) (kg)	1,29

Описание на частите (Рис. 1)*

1. Въздушен филтър
2. Монтаж на вентилатора
3. Дръжка
4. Батерия
5. Заключване на резервоара
6. Резервоар
7. Регулатор на потока
8. Спусък
9. Фиксираща гайка
10. Пръскаща дюза
11. Дюза
12. Чаша за вискозитет

УВАЖАЕМИ ПОТРЕБИТЕЛИ!

При закупуване на пистолет за боядисване PSE30, изискайте пробен старт за проверка на неговата работоспособност. Моля, прочетете внимателно това ръководство, преди да го включите. По време на работа спазвайте изискванията на това ръководство, за да осигурите оптимална работа на пистолета за боядисване и да удължите живота му.

Цялостната пълна поддръжка и ремонт в размер, надвишаващ операциите, изброени в настоящото ръководство, трябва да се извършва от квалифициран персонал в специализирани предприятия. Монтажът и необходимата поддръжка се извършват от потребителя и са разрешени само след изучаване на това ръководство.

Закупеният от Вас пистолет за боядисване, може да има някои разлики от изображения в това ръководство, свързани с промяна в дизайна, която не влияе на условията за неговия монтаж и употреба.

ОСНОВНИ СВЕДЕНИЯ ЗА ИЗДЕЛИЕТО

Пистолетът за боядисване PSE30 е предназначен за пръскане на бои и лакове, както и други течности.

Този модел е проектиран да работи в умерен климат с диапазон на работните температури от +1°C до + 40°C и относителна влажност не повече от 80%.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ПИСТОЛЕТ

Преди да използвате пистолета за боядисване, внимателно прочетете ръководството за употреба. Поради неправилна употреба на пистолета или поради промяна в неговия дизайн или комбинация с неподходящи части, могат да бъдат причинени сериозни щети на собственото Ви здраве, здравето на други хора или на животни. Трябва да се спазват приложимите разпоредби за безопасност, стандарти на работното място и разпоредби за защита на труда.

ВНИМАНИЕ!

- ◊ Никога не насочвайте пистолета за пръскане към себе си, други хора или животни.
- ◊ Разтворителите и разредителите могат да причинят химически изгаряния.
- ◊ В работната зона на устройството трябва да се съхранява само необходимото количество разтворител и боя за продължаване на работата (в края на работата отстранете разтворителя и боята в подходящо помещение за съхранение).
- ◊ Преди каквито и да е дейности по поддръжка, пистолетът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа.
- ◊ Преди всяко пускане, особено след всяко почистване, проверете захранващия кабел за повреди.
- ◊ За да получите найдобрите резултати от боядисване и да осигурите висока безопасност, използвайте само оригинални резервни части.
- ◊ При боядисване в работната зона не трябва да има източници на запалване (открит пламък, запалени цигари, включени в мрежата лампи с нажежаема жичка и др.), тъй като по време на боядисването се образуват леснозапалими смеси.
- ◊ При боядисване е необходимо да се използват подходящи работни защитни средства (защита на органите на зрението, дишането и др.).

ПРЕДИ РАБОТА

Процедура на зареждане

ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате уреда.

Зареждане на акумулатора

Приложеното зарядно устройство е проектирано да зарежда литиево-йонните батерии на инструмента. Не използвайте друг тип зарядно устройство. Литиево-йонната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане. Когато батерията е празна, инструментът се изключва от защитна електрическа верига. Държачът на инструмента вече не се върти. При горещо време или в топла стая, след интензивна употреба, батериите могат да се нагорещят много. Оставете ги да се охла-

дят преди зареждане.

Важни бележки относно зареждането на батерията

Батерията в новия ви инструмент не е заредена. Следователно трябва да се зареди, преди да се използва за първи път. Ако батерията е много гореща, свалете я от инструмента и оставете батерията да се охлади до комфортна температура, преди да можете да започнете зареждането.

За да предотвратите загуба на заряд и разливи от течност, заредете напълно батерията или поне наполовина, преди съхранение.

Когато съхранявате инструмента за дълго време, зареждайте батериите на всеки 3-6 месеца.

Как се зарежда батерията

Свържете зарядното устройство към източник на захранване, след което поставете батерията в зарядното устройство. Ще светне зелена светлина. След това закрепете батерията в зарядното устройство, червената лампичка светва. Така че зареждането е започнало.

Времето за зареждане е около 2 часа, червената светлина ще стане зелена. Това означава, че батерията е напълно заредена. Изключете батерията от зарядното устройство.

Този тип зарядно устройство може да разкрие някои проблеми с батерията. (Вижте таблицата по-долу)

Светлина	Състояние	Действие
Зелена ВКЛ	Зарядното е включено в контакта без батерия	Норма
Червена ВКЛ	Зарежда се	Норма
Червена ИЗКЛ, Зелена ВКЛ	Напълно заредено	Норма
Червена ИЗКЛ, Зелена мига	Батерията е твърде гореща за зареждане	Оставете батерията да се охлади и след това продължете да зареждате
Червена мига, Зелена ВЫКЛ	Неизправна батерия	Сменете батерията

Инсталиране и изваждане на батерията

Натиснете бутона за освобождаване на батерията и издърпайте батерията от инструмента. Инсталирайте я отново след зареждане. Достатъчно е малко набутване и леко натискане.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПИСТОЛЕТА

Преди да използвате пистолета, проверете дали смукателната тръбичка с филтър е стабилно поставена в предната част на помпата. Проверете дали клапата за пръскане е на място и дали дюзата е здраво завинтена.

Факелът може да се регулира чрез завъртане на дюзата (Рис. 2*) и регулатора на дебита на пръскания материал.

Завъртането на винта по посока на часовниковата стрелка увеличава количеството на пръскания материал, обратно на часовниковата стрелка го намалява. Преди да започнете боядисването, поставете регулатора приблизително в средата, след което го завъртете на една или друга страна, за да постигнете желания резултат.

ПОДГОТОВКА НА БОЯТА

Повечето латексни бои трябва да се разреждат с вода преди пръскане. Една чашка за определяне на вискозитета на боята е всичко, което е необходимо за определяне на необходимата консистенция по време на разреждането.

Напълнете чашата, като я потопите в боята, след това отбележете времето, необходимо за изтичане на цялата боя през дупката в долната част на чашата. Колкото подълго време отнема, толкова погъста е боята. Средно, латексовите бои трябва да се разреждат, докато не са необходими 35-40 секунди за изпразване на чашата. За други бои може да е достатъчно, ако индексът на вискозитет е 20-40 секунди. Подолу е даден списък на вискозитет за различни бои.

Таблица за вискозитет на различни бои

Тип боя	Вискозитет
Бои за пластмаса и латексни бои	24-28 сек
Бои на водна основа	18-22 сек
Грунд	24-28 сек
Лакове	20-25 сек
Бои на маслена основа	18-22 сек
Емайлови бои	18-22 сек
Алуминиеви бои	22-25 сек
Автомобилни бои	25-35 сек
Уплътнители за дърво	28-35 сек

РАБОТА С ПИСТОЛЕТА (РИС 3*)

Дръжте пистолета прав и пръскайте материала успоредно на повърхността за боядисване.

За да се осигури равномерно пръскане, движението на ръката трябва да е плавно, не навеждайте ръката при пръскане.

За да осигурите равномерно покритие, не движете пистолета твърде бързо или твърде бавно. При бързо движение, покриващият слой ще бъде много тънък, а при бавно движение - твърде дебел.

Преместявайте пистолета, сякаш шрихова повърхността, отляво надясно и обратно, нагоре, надолу и обратно.

За да избегнете петна върху вертикални повърхности, опитайте да напръскате тънък слой боя от голямо разстояние и да не нанасяте твърде дебел слой наведнъж. Когато приключвате с боядисването, можете да работите на малко поблизко разстояние.

Когато работите върху хоризонтални повърхности, насочете струята под ъгъл 45 градуса в противоположна от Вас посока (използвайте гъвкава тръба за това).

Ако боята е суха, когато нанасяте втория слой, можете да работите на поблизко разстояние.

Гъвкавата тръба с накрайник за боядисване на под / таван е предназначена за боядисване на хоризонтални повърхности - например труднодостъпни места, като вътрешността на кофраж и ограда.

Ако процесът на боядисване е прекъснат за известно време, не забравяйте да я подновите отначало върху парче ненужна хартия.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И РЕМОНТ

ВНИМАНИЕ!

Преди да извършите дейности по поддръжката на пистолета за боядисване, изключете батерията.

ВНИМАНИЕ!

Пистолетът трябва да се почиства след всяка употреба.

Не използвайте леснозапалими течности при почистване на инструмента. Почиствайте пистолета в добре проветриво място. Следвайте общите указания за електрическа безопасност.

Пистолетът се почиства по следния начин:

Изключете инструмента от батерията;

Извадете резервоара с останалата боя;

Излейте останалата боя;

Налейте малко количество разтворител, подходящ за типа боя (т.е. топла сапунена вода за латексни бои или разтворител за бои на маслена основа и др.);

Завийте резервоара към пистолета и леко разклащайте няколко минути;

След като извадите резервоара за боя и смукателната тръба, направете 1-3 пробни пускания, за да премахнете останалия разтвор. Не включвайте пистолета без пръскане на материали за повече от 10 секунди, тъй като това води до значително износване на частите на помпата;

Развийте дюзата;

Извадете дюзата;

Извадете буталото с пружината;

Поставете всички части на помпата в разтворител, почистете и леко ги омаслете. Никога не използвайте твърди предмети за почистване;

Сглобете пистолета в обратния ред.

Ремонтирайте пистолета за боядисване само в специализиран сервиз.

За да осигурите безпроблемна работа на инструмента, помнете следните правила:

Стара боя трябва да се филтрира преди употреба (за да се осигури вискозитет);

Проверете дали смукателната тръба влиза плътно във входния отвор;

Разредете боята до желаната плътност;

Използвайте правилния накрайник (дюза) и клапан на дюзата; сменете ги ако е необходимо;

Когато използвате гъвкава тръба с накрайник, разредете боята много повече от обикновено;

За латексови бои с съдържание на акрил над 20% използвайте лубрикант.

Винаги почиствайте и старателно смазвайте пистолета след работа.

Небрежното и недостатъчно почистване може да доведе до засядане на буталото. Ако чувате звук с нисък тон, спрете веднага да пръскате, тъй като електрическият двигател може да изгори.

Не забравяйте, че за да осигурите дългосрочна работа на пистолета за боядисване, трябва да осигурите правилната грижа за него. След употреба той трябва да бъде почистен, в противен случай следващият път той може да не заработи, а гаранцията не включва ремонт на пистолет, който не е бил своевременно почистен от боя.

ВНИМАНИЕ!

Водата може да причини ръжда по цилиндъра и буталото. Следо- вателно е необходимо да се смазват компонентите на пистолета за боядисване навреме.

Никога не потапяйте електрическите части на пистолета във вода или друга течност, това може сериозно да повреди пистолета и евентуално да причини късо съединение

СЪВЕТИ ЗА БОЯДИСВАНЕ БОЯДИСВАНЕ НА ПОВЪРХНОСТИ:

Измийте боядисваната повърхност, за да премахнете замърсяванията, паяжините и т.н., ако повърхността е била боядисвана преди това.

Леко шлифовайте повърхността с абразивен материал, така че да е погладка преди боядисване.

Грундирайте вътрешните вдлъбнатини, драскотините и пукнатините със специален грунд.

Когато всички проблемни зони са напълно запълнени, продължете с боядисването.

За да предотвратите капене, набръчкване на боята и др., се уверете, че между нанесените слоеве на боята минава достатъчно време за изсушаване.

ИЗБОР НА БОЯ.

Дърво.

За улични дървени конструкции, пейки и играчки под открито небе е за предпочитане използването на емайлови бои. Не използвайте варови бои за сайдинг (фасадна облицовка), за да избегнете отлепване. Изделията от дърво, които се използват на закрито, за предпочитане се боядисват с гланцова алкална боя. Под и кофраж се боядисват със специален емайл за под и кофраж. Препоръчително е да боядисвате детски мебели и играчки с цветни нетоксични бои.

ПДЧ.

Използвайте чист шеллак за грундиране на интериорните панели. След това използвайте алкални или латексни бои за довършителни работи, полиране или лак - за окабеляване.

Твърд картон и дъски.

Алкалните или латексните бои издържат подълго (измийте и изсушете преди боядисване).

Шперплат.

За да избегнете пукнатини, използвайте грунд с фенол - смола; за окончателно завършване - алкална или латексна боя.

Метал.

Отделни ръждиви петна и стара боя могат да бъдат премахнати с шкурка, електрическа бормашина с ламелен диск. Тогава е необходимо да се покрие с антикорозионно покритие поне на два слоя. След това използвайте алкални или латексни бои.

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

Проверявайте частите, подлежащи на износване - като дюза и клапан, бутало, пружина на буталото и т.н. след изпръскване на 20-40 литра боя. Особено внимание трябва да се обърне, ако сте напръскали голямо количество латексна боя, тъй като нейните абразивни свойства допринасят за износването на частите няколко пъти повече от конвенционалните бои.

Частите, подлежащи на износване, трябва да бъдат заменени:

Дюза: ако забележите, че боята не се разпределя равномерно, след 20-40 литра или повече.

Бутало и пружина на буталото: периодично ги проверявайте и сменете, ако е необходимо.

ВНИМАНИЕ!

Можете сами да разглобите пистолета, да замените буталото и пружината на буталото, както и дюзите. Останалата работа трябва да се извърши в сервизен център.

Необходимо е да съхранявате пистолета в сухо, отопляемо и проветриво помещение, защитено от проникване на киселинни изпарения, основи и прашни вещества, при температура наймалко от +50C до +400C и относителна влажност не повече от 70.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.

Само за страни от ЕС:

Li-ion

В съответствие с Европейската директива 2012/19/ UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

RO|ROMÂNĂ

PISTOL DE VOPSIT PE ACUMULATOR PSE30 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificaţii tehnice

Model	PSE30
Tensiune nominală (V DC)	20
Distanța de pulverizare (cm)	5-30
Lățime (mm)	100-300
Curent de aer (l/min)	800
Debit de vopsea (ml/min)	750
Diametrul pulverizatorului (mm)	2,5/2,0
Vibrație (m/s2)	ah=0,609 K=1,5
Nivelul presiunii sonore (dB(A))	Lpa=81 Kpa=3

Nivelul puterii sonore (dB (A))	Lwa=92 Kwa=3
Clasă protecție electrică	II
Clasa de protecție la umezeală și praf	IP X0
Greutate (fara baterie) (kg)	1,29

Descriere (Des. 1)*

13. Filtru de aer
1. Ansamblu ventilator
2. Mâner
3. Acumulator
4. Blocarea rezervorului
5. Rezervor
6. Regulator de debit
7. declanșatorul
8. Nuca
9. Duza de pulverizare
10. Duză
11. Cupa de vascozitate

INFORMAȚII GENERALE PISTOL ELECTRIC PENTRU VOPSIT

PSE30 se referă la o utilizare internă și pentru pulverizare și geamurilor vopsele emailate, grunduri, lacuri transparente, vopsele de acoperire auto, pete, produse de protecție a lemnului și uleiuri de plante, dezinfectanți solvenți pe bază de apă și. Acest instrument electric nu este adecvat pentru pulverizarea de dispersie și latex vopsele, alcalii, materiale de acoperire conținând acid, materiale cu constituenți dure, soluții pentru îndepărtarea vopselelor, vopsele silicat și de asemenea materiale cu pulverizare dificilă sau picurarea.

Mașina este destinat funcționării la temperatura ambiantă, de la 10 ° C până la + 40 ° C, umiditate relativă de 80%, fără nici o expunere directă la precipitare.

Pistolul respectă specificațiile producătorului și cerințele de siguranță:

Acest manual conține informații și cerințe necesare și suficiente pentru o funcționare sigură și eficientă a mașinii.

Datorită muncii constante privind îmbunătățirea și modernizarea mașinii, producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări ale designului care nu sunt reflectate în acest pașaport și nu afectează funcționarea eficientă și sigură a mașinii.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚ

Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni, pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice, a riscurilor de vătămare corporală și a incendiilor.

Asigurativă că tensiunea disponibilă în rețea corespunde datelor specificate pe panoul din fabrică.

Verificați dacă aparatul și conexiunile electrice sunt deteriorate.

Protejativă de șocurile electrice. Evitați contactul corpului cu obiecte împământate, cum ar fi țevi din metal, radiatoare, aragaze, frigidere etc.

Fluctuațiile puternice ale temperaturii pot cauza condens pe părțile conductoare. Înainte de a porni aparatul, așteptați până când temperatura mașinii este egală cu temperatura ambiantă.

Utilizați aparatele, uneltele și accesoriile recomandate numai în scopul dorit.

Purtați întotdeauna ochelari de protecție și purtați un aparat respirator.

Acordați atenție instalării stabile și fiabile a scărilor și a podelelor.

Protejați aparatele electrice de umiditate și ploaie. Nu le scufundați niciodată în apă.

Când lucrați în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare certificate proiectate pentru utilizare în exterior.

Nu lucrați întro atmosferă explozivă.

Dacă transferați semănătoarea către un terț, trebuie să îi oferiți această instrucțiune.

ATENȚIE

când consumați alcool, medicamente și, de asemenea, din cauza bolii, a temperaturii și a oboselii, reacția dumneavoastră se poate agrava. Nu utilizați aparate electrice în astfel de cazuri!

Depozitați aparatul în ambalajul original și fără acces la copii.

Pentru întreruperi, întreruperi, ajustări, accesorii și întreținere, scoateți întotdeauna ștecherul din priză

Nu purtați niciodată aparate electrice pe cablul de conectare. Nu scoateți ștecărul din priză scoțând cablul de conectare.

Nu acționați pistolul de pulverizare sub influența picăturilor și stropilor sau pe zone deschise în timpul ploii sau zăpezii.

Nu folosiți pistolul de pulverizare în zone explozive sau cu un mediu chimic activ care distruge metalele și izolația.

Nu puneți pistolul de pulverizare în interiorul cazanelor sau rezervoarelor.

Nu împământați pistolul de pulverizare.

Nu lasati niciodata un pistol de pulverizare atașat la sursa de alimentare

Nu trageți și răsuciți cablul, supunându-l încărcătorilor (de exemplu, încărcătil).

Nu acționați pistolul de pulverizare dacă în timpul funcționării apar cel puțin una dintre următoarele defecțiuni: deteriorarea ștecherului, a firului sau a mantalei sale de protecție; funcționarea întreruptorului fuzzy; apariția fumului sau mirosului, caracteristică izolației termice; apariția zgomotului crescut, baterea, vibrația; ruperea sau apariția fisurilor în părțile corpului; fluxul de material de vopsea prin deschiderile corpului pompei.

În timpul lucrului, ar trebui să se folosească echipament individual de protecție: ochelari de protecție, mască respiratorie, mănuși.

La sfârșitul lucrului, pistolul de pulverizare trebuie curățat de materialele de vopsea.

În timpul lucrului, este necesar să se asigure ventilarea zonei de lucru (deschideți fereastra, fereastra).

Nu lucrați cu un pistol de pulverizare în apropierea flăcărilor deschise, încălzitoarelor electrice sau fumului în timpul funcționării.

ÎNAINTE DE MUNCĂ

Procedura de încărcare

ATENȚIE!

Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție ktsiyu ol. Încărcarea bateriei.

Încărcarea bateriei

Oferim un încărcător e proiectat pentru încărcarea acumulatorilor de litiuion. Nu utilizați niciun alt tip de încărcător. Bateria litiu-ion este protejată împotriva descărcării profunde. Când acumulatorul este gol, instrumentul este oprit printr-un circuit electric de protecție. Suportul pentru unelte nu se mai rotește. În vreme caldă sau într-o încăpere caldă, după utilizare intensivă, bateriile pot deveni foarte fierbinți. P Înainte de reîncărcare lasa sa se racească.

Important note privind încărcarea acumulatorului

În noul instrument, bateria nu este încărcată. Prin urmare, înainte de prima utilizare, acesta trebuie să fie taxat. Dacă bateria este foarte fierbinte, trebuie să o deconectați de la aparat și să lăsați bateria să se răcească la o temperatură confortabilă, numai după ce puteți începe încărcarea.

Pentru a preveni pierderea încărcării și scurgerile de lichide, încărcați o baterie în întregime sau cel puțin o jumătate de încărcare înainte de a stoca.

Când depozitați instrumentul mult timp la fiecare 3-6 luni, încărcați

bateriile.

Cum să încărcați bateria (vezi Fig. 1, 2)

Conectați încărcătorul la o sursă de alimentare, apoi introduceți bateria în baza încărcătorului. Se aprinde lumina verde. Apoi sigilați bateria în încărcător, se aprinde o lumină roșie. Mijloace, încărcarea a început.

Timpul de încărcare este de aproximativ 2 ore, lumina roșie se va schimba în verde. Aceasta înseamnă că bateria este încărcată complet. Deconectați bateria de la încărcător.

Acest tip de încărcător poate detecta unele probleme cu bateria. (A se vedea. Tabelul. Mai jos)

Lumina	Stat	Metoda de expunere
Verde ON	Încărcătorul este conectat fără baterie	Norma
Roșu ON	Încărcarea	Norma
Roșu oprit, verde ON	Complet încărcat	Norma
Roșu OFF, ecranul verde clipește	Acumulatorul este prea fierbinte pentru încărcare	Lăsați bateria să se răcească și continuați încărcarea
Roșu intermitent, verde OFF	Baterie neplăcută	Schimbați bateria

Instalați și scoateți bateria (vezi Fig. 3, 4)

Eliberați butonul de eliberare a bateriei și trageți bateria către dvs. Din aparat. După încărcare, reinstalați-l. Este suficientă împingerea și presarea ușoară.

INSTALAREA ȘI AJUSTAREA ELEMENTELOR

Nu porniți mașina fără a respecta cerințele de siguranță din secțiunea 5 "instrucțiuni generale de siguranță" din acest manual de utilizare.

Principiul de funcționare.

Principiul de funcționare compresorul pompește aerul prin furtunul de conectare în pistol, în interiorul cadrului pulverizatorului se varsă vopsea din rezervor și împinge prin robinet și duză. Trei găuri mici din supapă împart vopseaua în particule mici și o direcționează într-o rană spirală în duză.

Pregătirea pentru muncă

Atenție vă rog! Nu utilizați vopsele sau acoperiri texturate, deoarece acestea vor duce la blocarea duzelor.

Pentru cele mai bune rezultate este foarte important să pregătiți suprafața pentru vopsire și să diluați vopseaua la vâscozitatea dorită înainte de a lucra cu pistolul de pulverizare. Pe suprafețe pentru pictura, nu trebuie să existe praf, murdărie și grăsime. Verificați dacă ați închis în siguranță zone care nu vor fi vopsite cu o bandă de mascare de calitate. Vopseaua sau lichidul de pulverizare trebuie să fie bine amestecat și fără bucăți sau alte particule. Spray poate fi aplicat la multe substanțe, dar înainte de a cumpăra spray vopsea, citiți cu atenție recomandările producătorului.

Diluare

ATENȚIE VĂ ROG!

Nu uitați să deconectați sursa de alimentare înainte de a umple recipientul de vopsea cu substanța pulverizată.

Majoritatea vopselelor sunt gata de aplicare cu o perie și necesită diluare astfel încât să poată fi pulverizate. Urmați instrucțiunile producătorului pentru diluarea vopselei pentru utilizare în pulverizator. O ceașcă pentru determinarea vâscozității va ajuta la determinarea vâscozității corecte. Pentru a determina vâscozitatea corectă, umpleți paharul cu vopseaua pe jantă. Observați cât timp este nevoie ca vopseaua să curgă din nou în borcan (Des.4 *). Tabelul prezintă timpul recomandat pentru diferite tipuri de materiale.

Dacă cerneala curge mai mult decât se recomandă, trebuie să o diluați. Adăugați o cantitate mică de diluant adecvat și verificați din nou vâscozitatea până când se obține gradul necesar. Unele materiale de pulverizare conțin particule și bulgări. Acestea ar trebui filtrate înainte de turnarea întrun recipient de vopsea.

Tipul vopselei Viscozitate	Viscozitate
Vopsea pentru plastic și latex	24-28 secund
Vopsea pe bază de apă	18 - 22 de secund
Primerii	24-28 secund
Lacuri	20 - 25 de secunde
Vopsele pe bază de ulei	18 - 22 secunde
Emailuri	18 - 22 secunde
Vopsele de aluminiu	22 - 25 de secunde
Vopsele pentru automobile	25 - 35 de secunde
Ermetice pentru lemn	28 - 35 de secunde

Pulverizare

Umpleți recipientul în mod corespunzător cu vopsea diluată și filtrată.

Conectați pistolul de pulverizare la sursa de alimentare. Porniți compresorul cu comutatorul 5. Glisați pistolul de pulverizare pe orice material inutil și apăsați declanșatorul 9 înainte ca pulverizatorul să pulverizeze. Reglați cantitatea de material care trebuie pulverizat cu regulatorul 8 până când se obține volumul de pulverizare dorit. Pentru a micșora debitul, rotiți butonul de control al pulverizării în sensul acelor de ceasornic și, pentru a crește debitul, rotiți în sens invers acelor de ceasornic.

Ajustarea cantității de material pulverizat va afecta, de asemenea, natura distribuției substanței pulverizate. Dacă distribuția este de slabă calitate, vopseaua se va concentra în centru și va crea o culoare neuniformă de-a lungul marginilor. Sprayul de calitate va da o distribuție uniformă a vopselei pe toată suprafața aplicației.

Schimbarea materialului de pulverizare

Când schimbați materialul pulverizat, este necesar să curățați și să clătiți rezervorul. Se toarnă un solvent în acesta și se pulverizează până devine un curent curat și curat. În plus, duza trebuie tratată cu o perie, apoi continuați să lucrați cu alt material.

Sfârșitul muncii

La sfârșitul funcționării pistolului de pulverizare este necesar:

Opriți compresorul apăsând butonul 5;

deconectați de la;

turnați vopseaua din rezervor;

Curățați duzele cu dispozitivul de curățare a duzelor

curățați rezervorul și tubul de filtru cu solvent

turnați solventul în rezervor și pulverizați până când nu mai curge decât un solvent din duză.

RECOMANDĂRI GENERALE ÎN TIMPUL LUCRULUI LUCRU (DES. 5-6)*

Pentru cele mai bune rezultate, păstrați întotdeauna pistolul de pulverizare plat și paralel cu suprafața. Țineți duza la 10 până la 30 cm de suprafață și pulverizați uniform de la o parte la alta sau în sus și în jos. Nu pulverizați la un unghi, deoarece acest lucru va duce la răspândirea vopselei. Mișcările trebuie să fie netede și netede. Începeți lucrul ar trebui să fie în afara suprafeței de vopsit. În cazul încetinirii sau accelerării mișcării,

se obține o colorare neuniformă (bloturi, smoală, omisiune). Nu poți face mișcări asemănătoare unei valuri, de buclă și vibrații

În funcție de poziția suprafeței de vopsit, reglați modelul de pulverizare rotind capacul de aer.

Eliberați piulița 7.

Nu acționați declanșatorul 9 când reglați capacul de aer 6. Rotiți capacul de aer 6 în poziția dorită.

Strângeți strâns piulița 7.

Poziția capacului de aer	Model de pulverizare	Viscosity Din/s
	 A	A
	 B	
	 C	C Jet rotund pentru colțuri, margini și locuri greu accesibile.

Nu porniți nici nu terminați pulverizarea dacă pistolul de pulverizare vizează suprafața de vopsit. Reglați uniform viteza pulverizatorului. O viteză mare de mișcare dea lungul suprafeței va duce la formarea unui strat subțire, în timp ce o mișcare lentă va da un strat gros. Aplicați câte un strat pe rând. Dacă doriți să aplicați un alt strat, asigurativă că urmați instrucțiunile producătorului pentru timpul de uscare înainte de aplicarea celui deal doilea strat. Când pictați suprafețe mici, setați butonul de control al pulver izării la o valoare mică, ceea ce va evita consumul excesiv de cerneală și pulverizarea excesivă. Dacă este posibil, evitați oprirea și repornirea pulverizatorului atunci când pictați obiectul. Acest lucru poate duce la aplicarea excesivă sau insuficientă a vopselei. Nu înclinați pulverizatorul mai mult de 45 °.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru ţările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice şi electronice utilizate şi legislaţie naţională în vigoare, precum şi în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii şi dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârşitul ciclului lor de viaţă sunt supuşi colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice şi electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător şi sănătatea umană datoriă prezenţei posibile a substanţelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerinţelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terţilor (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerinţe speciale pentru ambalare şi marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteţi bateria doar cu carcasa intactă. Închideţi bornele deschise şi împachetaţi bateria astfel încât să nu se mişte în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectaţi posibile cerinţe naţionale suplimentare.

HU|MAGYAR

AKKUS FESTÉKSZÓRÓ
PSE30
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Műszaki adatok

Modell	PSE30
Névleges feszültség (V DC)	20
Permetezési távolság (cm)	5-30
Szélesség (mm)	100-300
Légáramlás (l/perc)	800
Festékáramlás (ml/perc)	750
Fúvóka átmérője (mm)	2,5/2,0
Rezgésszint (m/s^2) Bizonytalanság K (m/s^2)	ah=0,609 K=1,5
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	Lpa=81 Kpa=3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	Lwa=92 Kwa=3
Klasa ochrony	II
Páratartalom és porvédelmi osztályf	IP X0
Súly (akkumulátor nélkül) (kg)	1,29

Az alkatrészek leírása (Kép 1)*

1. Légszűrő
2. Ventilátor összeszerelés
3. Fogantyú
4. Akkumulátor
5. Tartály zár
6. Tartály
7. Áramlásszabályozó
8. Ravaszt
9. Záró anya
10. Permetező fúvóka
11. Szórófej
12. Viszkozitási csésze

TISZTELT VÁSÁRLÓ!

A PSE30 festékszóró pisztoly vásárlásakor kérjen működőképességének ellenőrzését próbaüzemmel. A bekapcsolás előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Üzemeltetés közben kövesse a jelen használati útmutató utasításait, hogy biztosítsa a festékszóró pisztoly optimális teljesítményét és meghosszabbítsa az élettartamát.

Az ebben a használati útmutatóban felsorolt műveleteken túlmenően átfogó, teljes karbantartást és javítást csak erre szakosodott vállalkozások szakképzett személyzetének szabad elvégeznie. A telepítést és a szükséges karbantartást a felhasználónak kell elvégeznie, és ez csak a jelen használati útmutató elolvasása után megengedett.

Az Ön által megvásárolt festékszóró pisztolynak lehetnek bizonyos, tervezési módosításokkal kapcsolatos eltérései ettől a használati útmutatótól, amelyek nem befolyásolják a szerelési és üzemeltetési feltételeket.

A TERMÉKRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A PSE30 festékszóró pisztoly festékek és lakkok, valamint más folyadékok szórására készült.

Ezt a modellt mérsékelt éghajlat körülményei mellett történő működésre tervezték, -10 és +40 °C közötti üzemi hőmérsékleti tartományban és legfeljebb 80%-os relatív páratartalom mellett.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOKAT A SZÓRÓPISZTOLLYAL VÉGZETT MUNKA SORÁN

A festékszóró pisztoly használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A festékszóró pisztoly nem rendeltetésszerű használata, illetve kialakításának módosítása vagy nem megfelelő részekkel való kombinálása súlyosan károsíthatja az Ön egészségét, illetve más személyek vagy állatok egészségét.

A vonatkozó biztonsági előírásokat, a munkahelyi szabványokat és a munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági előírásokat figyelembe kell venni és be kell tartani.

FIGYELEM!

- Soha ne irányítsa a festékszóró pisztolyt önmaga, más személyek vagy állatok felé.
- Az oldószerek és hígítók vegyi égési sérüléseket okozhatnak.
- Csak annyi oldószert és festéket tartson a készülék munkaterületén, amennyi a folyamatos működéshez szükséges (a munka végén helyezze el az oldószert és a festéket egy megfelelő tárolóhelyiségbe).
- Bármely karbantartási munka előtt a festékszóró pisztolyt le kell választani a táphálózatról.
- Minden indítás előtt, és különösen minden tisztítás után ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e.
- A legjobb festési eredmények és a maximális biztonság érdekében csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Festéskor a munkaterületen ne legyen gyújtóforrás (nyílt láng, égő cigaretta, hálózatra csatlakoztatott izzólámpa stb.), mivel a festés során gyúlékony keverékek keletkeznek.
- Festéskor használja a szabályoknak megfelelő védőfelszerelést (szemvédő, légzésvédő stb.).

ÎNAINTE DE MUNCĂ

Procedura de încărcare

ATENŢIE!

Înainte de a utiliza aparatul, citiţi cu atenţie ktsiyu ol. Încărcarea bateriei.

Încărcarea bateriei

Oferim un încărcător e proiectat pentru încărcarea acumulatorilor de litiuion. Nu utilizaţi niciun alt tip de încărcător. Bateria litiu-ion este protejată împotriva descărcării profunde. Când acumulatorul este gol, instrumentul este oprit printr-un circuit electric de protecţie. Suportul pentru unelte nu se mai roteşte. În vreme caldă sau într-o încăpere caldă, după utilizare intensivă, bateriile pot deveni foarte fierbinţi. P Înainte de reîncărcare lasa sa se raceasca.

Important note privind încărcarea acumulatorului

În noul instrument, bateria nu este încărcată. Prin urmare, înainte de prima utilizare, acesta trebuie să fie taxat. Dacă bateria este foarte fierbinte, trebuie să o deconectaţi de la aparat şi să lăsaţi bateria să se răcească la o temperatură confortabilă, numai după ce puteţi începe încărcarea.

Pentru a preveni pierderea încărcării şi scurgerile de lichide, încărcaţi o baterie în întregime sau cel puţin o jumătate de încărcare înainte de a stoca.

Când depozitaţi instrumentul mult timp la fiecare 3-6 luni, încărcaţi bateriile.

Cum să încărcaţi bateria

Conectaţi încărcătorul la o sursă de alimentare, apoi introduceţi bateria în baza încărcătorului. Se aprinde lumina verde. Apoi sigilaţi bateria în încărcător, se aprinde o lumină roşie. Mijloace, încărcarea a început.

Timpul de încărcare este de aproximativ 2 ore, lumina roşie se va schimba în verde. Aceasta înseamnă că bateria este încărcată complet. Deconectaţi bateria de la încărcător.

Acest tip de încărcător poate detecta unele probleme cu bateria. (A se

vedea. Tabelul. Mai jos)

Lumina	Stat	Metoda de expunere
Verde ON	Încărcătorul este conectat fără baterie	Norma
Roșu ON	Încărcarea	Norma
Roșu oprit, verde ON	Complet încărcat	Norma
Roșu OFF, ecranul verde clipește	Acumulatorul este prea fierbinte pentru încărcare	Lăsați bateria să se răcească și continuați încărcarea
Roșu intermitent, verde OFF	Baterie neplăcută	Schimbați bateria

Instalați și scoateți bateria

Eliberați butonul de eliberare a bateriei și trageți bateria către dvs. Din aparat. După încărcare, reinstalați-l. Este suficientă împingerea și presarea ușoară.

A FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY HASZNÁLATA

A festékszóró pisztoly használata előtt ellenőrizze, hogy a szűrővel ellátott szívócső szilárdan be van-e dugva a szivattyú elejébe. Ellenőrizze, hogy a szórószelep a helyén van-e, és hogy a fúvóka jól van-e csavarozva.

A szórási sugár a fúvóka elforgatásával (Kép 2)*és a szóróanyag áramlási sebességének beállításával állítható be.

A gomb elforgatása az óramutató járásával megegyező irányba növeli a kiszórt anyag mennyiségét, az óramutató járásával ellentétesen pedig csökkenti. A festés megkezdése előtt állítsa be a szabályozót körülbelül középre, majd a kívánt eredmény elérése érdekében fordítsa egyik vagy másik irányba.

FESTÉK ELŐKÉSZÍTÉSE

A legtöbb latexfestéket szórás előtt vízzel kell hígítani. Hígításkor a megfelelő hígítási konzisztencia meghatározásához mindössze a viszkozitásmérő csészére van szüksége.

Töltse fel a csészét a festékbe mártva, majd jegyezze fel, hogy menny idő alatt az összes festék kifolyik a csésze alján lévő lyukon keresztül.

Minél több idő szükséges ehhez, annál sűrűbb a festék. Átlagosan a latexfestékeket addig kell hígítani, amíg a csésze 35-40 másodperc alatt ki nem ürül. Más festékeknél elegendő lehet, ha a viszkozitási index 20-40 mp. Az alábbiakban a különböző festékek viszkozitásának listája található.

Különböző festékek viszkozitási táblázata

Festék típusa	Viszkozitás
Műanyagra való festékek és latex festékek	24-28 mp
Vízalapú festékek	18-22 mp
Alapozók	24-28 mp
Lakkok	20-25 mp
Olajfestékek	18-22 mp
Zománcfestékek	18-22 mp
Alumínium festékek	22-25 mp
Autóipari festékek	25-35 mp
Fa tömítőanyagok	28-35 mp

FESTÉKSZÓRÓ PISZTOLY ÜZEMELTETÉSE (KÉP 3)*

Tartsa egyenesen a festékszóró pisztolyt, és a festendő felülettel párhuzamosan szórja ki az anyagot.

Az egyenletes festékszórás biztosítása érdekében a kéz mozgása legyen egyenletes, szórás közben ne hajlítsa meg a kezét.

Az egyenletes lefedettség elérésének érdekében ne vezesse a festékszóró pisztolyt túl gyorsan vagy túl lassan. Ha túl gyorsan vezet, a bevonóréteg túl vékony lesz, ha pedig túl lassan, akkor túl vastag.

Vezesse a festékszóró pisztolyt, mintha árnyékolná a felületet, balról jobbra és hátrafelé, fel-le és hátrafelé.

A függőleges felületeken keletkező lefolyások elkerülése érdekében próbálja meg távolról vékonyan szórni a festéket, és egyszerre ne vigye fel túl vastag réteget. A festés végén kicsit közelebbről is dolgozhat.

A vízszintes felületeken történő munka közben a szórósugárt 45 fokos szögben irányítsa el magától (ehhez használjon flexibilis csövet).

Ha a festék megszáradt, a második réteg felvitelénél közelebbről is dolgozhat.

A padló-/mennyezeti fúvókával ellátott flexibilis cső vízszintes felületek festésére szolgál, például nehezen hozzáférhető helyeken, olyan, mint zsaluzatok és kerítések belső része.

Ha egy időre megszakította a festési folyamatot, ne feledje, hogy utána újra használjon egy felesleges papírdarabot.

KARBANTARTÁS ÉS JAVÍTÁS

FIGYELEM!

A festékszóró pisztoly karbantartása előtt huzza ki az akkumulatort.

FIGYELEM!

Végezze a festékszóró pisztoly tisztítását minden egyes használata után.

A szerszám tisztításakor ne használjon gyúlékony folyadékokat.

A festékszóró pisztoly tisztítását jól szellőző helyiségben végezze. Tartsa be az általános elektromos biztonsági előírásokat.

A festékszóró pisztoly tisztítása az alábbiak szerint történik:

Távolítsa el a tartályt a maradék festékkel;

Öntse ki a maradék festéket;

Öntsön a tartályba egy kis mennyiségű, a festék típusának megfelelő oldószert (például meleg szappanos vizet latex festékhez vagy oldószert olajalapú festékhez stb.);

Csavarja a tartályt a festékszóró pisztolyra, és néhány percig nem erősen rázza;

A festéket tartalmazó tartály és a szívócső eltávolítása után végezze el

1-3 próbaindítást a maradék oldat eltávolítására. Ne kapcsolja be a festékszóró pisztolyt szóróanyag nélkül 10 másodpercnél hosszabb időre, mivel ez a szivattyú alkatrészeinek jelentős elhasználódását okozza;

Csavarja le a fúvókát;

Távolítsa el a porlasztót;

Vegye ki a dugattyút a rugóval;

Helyezze a szivattyú összes alkatrészét oldószerbe, tisztítsa meg és enyhén olajozza meg. Soha ne használjon kemény tárgyakat a tisztításhoz;

Szerelje össze a festékszóró pisztolyt fordított sorrendben.

A festékszóró pisztolyt csak erre szakosodott műhelyben javíttassa.

A szerszám zökkenőmentes működése érdekében jegyezze fel a következő szabályokat:

A régi festéket használat előtt le kell szűrni (a megfelelő viszkozitás biztosítása érdekében);

Ellenőrizze, hogy a szívócső szorosan illeszkedik-e a bemeneti nyílásba;

Hígítsa a festéket a kívánt sűrűségre;

Használjon megfelelő fúvókát és szelepet, szükség esetén cserélje ki;

Fúvókával ellátott flexibilis cső használatakor a szokásosnál sokkal jobban hígítsa a festéket;

20%-nál nagyobb akriltartalmú latex festékekhez használjon kenőanyag-adalékot.

Használat után mindig tisztítsa meg és alaposan kenje meg a festékszóró pisztolyt.

A gondatlan és elégtelen tisztítás esetén a dugattyú beakadhat. Ha mély hangú zúgás hallatszik, azonnal hagyja abba a festékszórást, mert a motor kiéghet.

Ne feledje, hogy a hosszú élettartam biztosítása érdekében a szórópisztolyt megfelelően karbantartani kell. Használat után meg kell tisztítani, ellenkező esetben előfordulhat, hogy legközelebb nem működik. A jótállás nem terjed ki a festéktől nem megfelelően tisztított festékszóró pisztoly javítására.

FIGYELEM!

A víz a rozsda képződését okozhatja. Ezért fontos, hogy a festékszóró pisztoly egységeit időben kenje be.

Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a festékszóró pisztoly elektromos részeit, mert ez súlyosan károsíthatja a festékszóró pisztolyt, és esetleg rövidzárlatot is okozhat.

FESTÉSRE VONATKOZÓ TANÁCSOK FELÜLETEK FESTÉSE:

Mossa le a festendő felületet a szennyeződések, pókhálók stb. eltávolítása érdekében, ha a felületet korábban már festették.

Festés előtt enyhén csiszolja le a felületet csiszolóanyaggal, hogy simább

legyen.

Alapozza le a horpadásokat, karcolásokat és repedéseket speciális alapozóanyaggal.

Amikor az összes problémás hely teljesen kitöltött, kezdje a festést.

A festék lefolyásának, gyűrődésének stb. elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a felvitt festékrétegek között a száradáshoz elegendő idő teljen el.

FESTÉK KIVÁLASZTÁSA:

Fa

Kültéri faszerkezeteknél, padoknál és játékoknál célszerűbb zománcfestékeket használni. Ne használjon krétafestéket a külső burkolatokra, hogy elkerülje a hámlást. A beltéri helyiségekben használt fatermékeket lehetőleg fényes lúgos festékkel kell festeni. A padló és a zsaluzat speciális padló- és zsaluzománccal fesse le. A gyermekbútorokat, játékokat célszerű színes, nem mérgező festékekkel festeni.

Forgácslap

Használjon tiszta sellakot a belső panelek alapozásához. Ezután használjon lúgos vagy latex festéket a befejezéshez, polírozást vagy lakkot a végső befejezéshez.

Kemény karton és deszka

A lúgos vagy latex festékek hosszabb ideig tartanak (a felületeket festés előtt le kell mosni és meg kell szárítani).

Réteglemez

A repedések elkerülése érdekében használjon fenol-gyanta alapozót; lúgos vagy latex festéket befejezéshez.

Fém

Az egyes rozsdás foltokat és a hámló festéket csiszolópapírral, elektromos fúróval és csiszolókoronggal lehet eltávolítani. Ezután legalább két rétegben korróziógátló bevonattal kell lefedni. Ezután használjon lúgos vagy latex festéket.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Ellenőrizze a kopásnak kitett alkatrészeket, mint például fúvókát és szórószelepet, dugattyút, dugattyúrugót stb. 20-40 liter festék szórása után. Különös figyelmet kell fordítani, ha nagy mennyiségű latex festéket szórtak ki, mivel a latex festék koptató tulajdonságai a hagyományos festékekhez képest többszörösen hozzájárulnak az alkatrészek kopásához.

A kopásnak kitett alkatrészeket ki kell cserélni:

Fúvókát: ha észreveszi, hogy a festék nem egyenletes sugárral oszlik el, 20-40 liter vagy több után.

Dugattyút és dugattyúrugót: rendszeresen ellenőrizze őket, és szükség esetén cserélje ki.

FIGYELEM!

A festékszóró pisztolyt saját maga szétszerelheti, a dugattyút és a dugattyúrugót, valamint a fúvókákat is kicserélheti. Az egyéb munkákat a szervizközpontban kell elvégeztetni.

A festékszóró pisztolyt száraz, fűtött, szellőztetett helyiségben kell tárolni, védve a savak, lúgok gőzeitől és poros anyagoktól, legalább +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten és legfeljebb 70% relatív páratartalom mellett.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoiul menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.

Numai pentru țările UE:

Li-ion

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

RU | РУССКИЙ

ПИСТОЛЕТ-КРАСКОПУЛЬТ АККУМУЛЯТОРНЫЙ PSE30 ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	PSE30
Номинальное напряжение (В постоянного тока)	20
Расстояние распыления (см)	5-30
Ширина (мм)	100-300
Поток воздуха (л/мин)	800
Расход краски (мл/мин)	750
Диаметр сопла (мм)	2,5/2,0
Уровень вибрации (м / с^2)	ah=0,609 K=1,5
Уровень звукового давления (дБ(А))	Lpa=81 Kpa=3
Уровень звуковой мощности (дБ(А))	Lwa=92 Kwa=3
Класс защиты	II
Категория защиты	IP X0
Вес (без батареи) (кг)	1,29

Описание частей *(Рис. 1)

1. Воздушный фильтр
2. Вентилятор в сборе
3. Ручка
4. Аккумуляторная батарея
5. Замок бака
6. Бак
7. Регулятор расхода
8. Курок
9. Гайка фіксатор
10. Форсунки
11. Сопло
12. Чаша для определения вязкости

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

При покупке пистолета-краскопульта PSE30 требуйте проверки его работоспособности пробным запуском. Перед включением внимательно изучите настоящее руководство. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства, чтобы обеспечить оптимальное функционирование краскопульта и продлить срок его службы.

Комплексное полное техническое обслуживание и ремонт в объеме, превышающем перечисленные данным руководством операции, должны производиться квалифицированным персоналом на специализированных предприятиях. Установка, и необходимое техническое обслуживание производится пользователем и допускается только после изучения данного руководства по эксплуатации.

Приобретенный Вами краскопульт может иметь некоторые отличия от настоящего руководства, связанные с изменением конструкции, не влияющие на условия его монтажа и эксплуатации.

ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Краскопульт PSE30 предназначен для распыления красок и лаков, а также других жидкостей.

Данная модель предназначена для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от +1 до +400С и относительной влажности воздуха не более 80%.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С КРАСКОПУЛЬТОМ

Перед использованием краскопульта внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Вследствие ненадлежащего использования краскопульта, либо вследствие любого изменения его конструкции или комбинировании с неподходящими деталями, может быть нанесен серьезный ущерб собственному здоровью, здоровью других лиц или животных. Необходимо учитывать и соблюдать приме нимые правила техники безопасности, нормы для рабочих мест и положения по охране труда.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- ◊ Никогда не направляйте краскопульт на себя, других лиц и животных.
- ◊ Растворители и разбавители могут привести к химическим ожогам.
- ◊ В рабочей зоне устройства должно находиться только необходимое для продолжения работы количество растворителя и краски (по завершению работы уберите растворитель и краску в надлежащее складское помещение).
- ◊ Перед любыми работами по техническому обслуживанию краскопульт должен быть отсоединен от питающей сети.
- ◊ Перед каждым запуском, особенно после каждой очистки следует проверить шнур питания на наличие повреждений.
- ◊ Для получения наилучших результатов покраски и для обеспечения высокой безопасности использовать только оригинальные запчасти.
- ◊ При покраске в рабочей зоне не должно присутствовать источников воспламенения (открытого огня, зажженных сигарет, включенных в сеть ламп накаливания и др.), поскольку при покраске образуются легковоспламеняющиеся смеси.
- ◊ При покраске необходимо использовать соответствующие правилам рабочие средства защиты (защита органов зрения, дыхания и др.).

ДО НАЧАЛА РАБОТЫ

Процедура зарядки

⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкцию.

Зарядка аккумулятора

Поставляемое зарядное устройство предназначено для зарядки литий-ионных батарей инструмента. Не используйте другой тип зарядного устройства. Литий-ионная батарея защищена от глубокой разрядки. Когда батарея пуста, инструмент выключается защитной электрической цепью. Держатель инструмента больше не вращается.

При жаркой погоде или в теплом помещении, после интенсивного использования аккумуляторы могут сильно нагреться. Перед зарядкой дайте им остынуть.

Важные замечания касательно зарядки аккумуляторов

В вашем новом инструменте батарея не заряжена. Поэтому перед первым использованием ее надо зарядить. Если аккумулятор очень горячий, нужно отключить его от инструмента и позволить батарее остынуть до комфортной температуры, только после этого можно начинать зарядку. Чтобы предотвратить потери заряда и пролития жидкости, заряжайте полную батарея или хотя бы на ползаряда перед хранением.

При длительном хранении инструмента каждые 3-6 мес заряжайте батареи.

Как заряжать батарею

Подсоедините зарядное устройство к источнику питания, затем вставьте батарею на базу зарядного устройства. Зажжется зеленый огонек. Затем уплотните батарею в зарядном устройстве, зажжется красный огонек. Значит, зарядка началась.

Время зарядки составляет около 2 ч., красный огонек сменится зеленым. Значит, батарея заряжена до конца. Отсоедините батарею от зарядного устройства.

Данный тип зарядного устройства может выявлять некоторые проблемы с аккумулятором. (см. табл. ниже)

Огонек	Состояние	Способ воздействия
Зеленый ВКЛ	Зарядное включено в розетку без батареи	Норма
Красный ВКЛ	Заряжается	Норма
Красный ВЫКЛ, Зеленый ВКЛ	Полностью заряжено	Норма
Красный ВЫКЛ Зеленый мигает	Батарея слишком горячая для зарядки	Позвольте батарее остынуть и потом продолжайте зарядку
Красный мигает, Зеленый ВЫКЛ	Неисправная батарея	Поменяйте батарею

Установка и удаление аккумулятора

Отожмите кнопку отсоединения аккумулятора и потяните на себя аккумулятор из инструмента. После зарядки снова установите его. Достаточно небольшого толчка и мягкого нажатия.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРАСКОПУЛЬТА

Перед использованием краскопульта, проверьте, прочно ли входит всасывающая трубка с фильтром в переднюю часть насоса. Проверьте на месте ли распылительный клапан и прочно ли привинчено сопло.

Факел можно настроить с помощью поворота дюзы (Рис.2)* и регулятора расхода распыляемого материала.

Поворот винта по часовой стрелке увеличивает количество распыляемого материала, против часовой – уменьшает. Перед Началом покраски установите регулятор примерно посередине, затем поворачивайте его в одно или в другую сторону для достижения желаемого результата.

ПОДГОТОВКА КРАСКИ

Большинство латексных красителей перед распылением необходимо разбавлять водой. Чашка для определения густоты краски – все, что необходимо, чтобы определить необходимую консистенцию при разбавлении.

Наполните чашку, окунув ее в краску, затем засеките время, которое потребуется для того, чтобы вся краска вытекла через отверстие в нижней части чашки. Чем больше времени потребуется для этого, тем гуще краска. В среднем латексные краски следует разбавлять до тех пор, пока на опорожнение чаши не будет уходить 35-40 сек. Для других красок может быть достаточно, если показатель вязкости составит 20-40 сек. Ниже приводится перечень вязкости для различных красок.

ТАБЛИЦА ВЯЗКОСТИ РАЗЛИЧНЫХ КРАСОК

Тип краски	Вязкость
Краски для пластика и латексные краски	24-28 сек
Краски на водной основе	18-22 сек
Грунтовка	24-28 сек
Лаки	20-25 сек
Краски на масляной основе	18-22 сек
Эмалевые краски	18-22 сек
Алюминиевые краски	22-25 сек
Автомобильные краски	25-35 сек
Герметики для дерева	28-35 сек

РАБОТА С КРАСКОПУЛЬТОМ (РИС 3*)

Держите краскопульт прямо и распыляйте материал параллельно окрашиваемой поверхности.

Для того чтобы обеспечить равномерное распыление, движение руки должно быть плавным, при распылении не сгибайте кисть руки.

Для обеспечения равномерного покрытия не следует перемещать краскопульт слишком быстро или слишком медленно. При быстром перемещении слой покрытия получится очень тонким, а при медленном перемещении слишком толстым.

Перемещайте краскопульт, как бы штрихуя поверхность, слева напра-

во и обратно, вверхвниз и обратно.

Чтобы избежать подтеков на вертикальных поверхностях, попробуйте распылять краску тонким слоем с большого расстояния и не наносить слишком толстый слой за один раз. Когда заканчиваете покраску, можно работать на чуть более близком расстоянии.

При работе на горизонтальных поверхностях направляйте распыляемую струю под углом 45 градусов от себя (для этого используйте гибкую трубку)

Если краска сухая, при нанесении второго слоя можно работать на более близком расстоянии.

Гибкая трубка с насадкой для окрашивания пола/потолка предназначена для окрашивания горизонтальных поверхностей – например, труднодоступных мест, таких, как внутренняя часть опалубки и ограждений.

Если на какоето время прервали процесс покраски, не забудьте снова этого кусок ненужной бумаги.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

ВНИМАНИЕ!

Перед проведением работ по техническому обслуживанию краскопульта.

ВНИМАНИЕ!

Чистку краскопульта необходимо производить после каждого использования краскопульта.

При чистке инструмента не используйте легковоспламеняющиеся жидкости. Производите чистку краскопульта в хорошо проветриваемом помещении. Соблюдайте общие правила электрической безопасности.

Чистка краскопульта производится следующим образом:

- ◊ Отсоедините батарею;
- ◊ Снимите бачок с оставшейся краской;
- ◊ Слейте остаток краски;
- ◊ Залейте небольшое количество растворителя, подходящего по типу краски (т.е. теплую мыльную воду для латексных красок или растворитель для красок на масляной основе и т. п.);
- ◊ Закрутите бачок к краскопульту и не сильно взболтайте в течение несколь- ких минут;
- ◊ После того, как снимите бачок с краской и всасывающую трубку сделайте
- ◊ 1-3 пробных пусков, чтобы удалить остатки раствора. Не включайте краско- пульт без распыляемых материалов, более чем на 10 сек, так как при этом детали насоса подвергаются значительному изнашиванию;
- ◊ Отверните дюзу;
- ◊ Извлеките распылитель;
- ◊ Выньте поршень с пружиной;
- ◊ Поместите все части насоса в растворитель, очистите и слегка смажьте мас- лом. Никогда не используйте для очистки твердые предметы;
- ◊ Соберите краскопульт в обратном порядке.

Ремонт краскопульта производите только в специализированной мастерской.

Для обеспечения бесперебойной работы инструмента, запомните следующие правила:

Старую краску необходимо процедить перед использованием (для обеспечения вязкости);

Проверьте, плотно ли входит всасывающая трубка во входное отверстие;

Разбавьте краску до требуемой густоты;

Используйте правильную дюзу и клапан распылителя, при необходимости – замените;

При использовании гибкой трубки с насадкой, разбавьте краску намного больше, чем обычно;

Для латексных красок с содержанием акрила свыше 20% используйте смазывающую добавку.

Всегда прочищайте и тщательно смазывайте распылитель после использования.

Небрежная и недостаточная очистка может заклинить поршень. Если слышится гудение низких тонов, немедленно прекратите распыление, т.к. электродвигатель может сгореть.

Помните, что для обеспечения долгой эксплуатации краскопульта нужно обеспечить правильный уход за ним. После использования необходимо очистить его, иначе в следующий раз он может не работать, гарантия не включает починку распылителя, который не был своевременно очищен от краски.

ВНИМАНИЕ!

Вода может вызвать ржавчину цилиндра и поршня. Поэтому, необходимо, вовремя смазывать узлы краскопульта.

Никогда не погружайте электрические части краскопульта в воду или какуюлибо другую жидкость, это может нанести серьезный вред краскопульту и, возможно, вызвать короткое замыкание.

СОВЕТЫ ПО ПОКРАСКЕ ОКРАШИВАНИЕ ПОВЕРХНОСТЕЙ:

Вымойте окрашиваемую поверхность для устранения грязи, паутины и т.п., если поверхность была ранее окрашена.

Слегка отшлифуйте поверхность абразивным материалом, чтобы она была более гладкой перед покраской.

Загрунтуйте вмятины, царапины и трещины специальным материалом для грунтовочных работ.

Когда все проблемные места будут заполнены целиком, приступайте к покраске.

Для того, чтобы краска не стекала, не морщилась и т.п., следите за тем, что- бы между нанесенными слоями краски проходило достаточно времени для высыхания.

ВЫБОР КРАСКИ:

Дерево

Для уличных деревянных сооружений, скамеек и игрушек предпочтительно использование эмалевых красок. Не используйте меловые краски для внешнего сайдинга, чтобы избежать облупливания. Изделия из дерева, используемые в помещениях предпочтительно окрашивать глянцевой щелочной краской. Пол и опалубка окрашивается специальной эмалью для пола и опалубки. Детскую мебель и игрушки желательно окрашивать цветными нетоксичными красками.

ДСП

Используйте чистый шеллак для грунтовки внутренних панелей. Затем используйте щелочные или латексные краски для окончательной обработки, полировку или лак – для проводки.

Твердый картон и доска

Щелочные или латексные краски держаться дольше (до окраски поверхности следует помыть и высушить).

Фанера

Для того чтобы избежать трещин, используйте фенол – смоляную грунтовку; для окончательной доводки щелочную или латексную краску.

Металл

Отдельные ржавые места и облупившуюся краску можно устранить с помощью наждачной бумаги, электродрели и наждачного круга. Затем необходимо покрыть антикоррозийным покрытием хотя бы в два слоя. После чего используйте щелочные или латексные краски.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Проверяйте части, подверженные износу – такие как дюза и клапан распылителя, поршень, пружина поршня и т.п. после распыления 20-40 литров краски. Особое внимание следует обратить, если распылялось большое количество латексной краски, поскольку ее абразивные свойства способствуют износу деталей в несколько раз больше, чем обычные краски.

Части, подверженные износу, следует заменить:

Дюза: если заметили, что краска распределяется не ровным факелом, после 20- 40 литров или более.

Поршень и пружина поршня: периодически проверяйте их и заменяйте в случае необходимости.

ВНИМАНИЕ!

Осуществлять разбор краскопульта, замену поршня и пружины поршня, а также дюзы можно самостоятельно. Остальные работы должны проводиться в сервисном центре.

Хранить краскопульт необходимо в сухом отапливаемом, вентилируемом помещении, защищенном от проникновения паров кислот, щелочей и пылеобразных веществ, при температуре не ниже +50С до +400С и относительной влажности не более 70%.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

UA|УКРАЇНСЬКА
ПІСТОЛЕТ-ФАРБОПУЛЬТ АКУМУЛЯТОРНИЙ
PSE30
ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	PSE30
Номінальна напруга (В постійного струму)	20
Відстань розпилення (см)	5-30
Ширина (мм)	100-300
Потік повітря (л/хв)	800
Потік фарби (мл/хв)	750
Діаметр сопла (мм)	2,5/2,0
Рівень вібрації (м/с^2) Похибка K (м/с^2)	ah=0,609 K=1,5
Рівень звукового тиску Lpa, невизначеність K (dB(A))	Lpa=81 Kpa=3
Рівень звукового тиску Lwa, невизначеність K (dB(A))	Lwa=92 Kwa=3
Категорія захисту	II
Рівень захисту	IP X0
Вага (без батареї) (кг)	1,29

Опис частин (Мал. 1)*

1. Повітряний фільтр
2. Вентилятор в зборі
3. Ручка
4. Акумуляторна батарея
5. Блокування бака
6. Танк
7. Регулятор потоку
8. Тригер
9. Гайка фіксатор
10. Розпилювальна насадка
11. Насадка
12. Чаша для визначення в'язкості

ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!

При покупці пістолета-фарбопульта PSE30 вимагайте перевірки його працездатності пробним запуском. Перед включенням уважно вивчіть цей посібник. В процесі експлуатації дотримуйтесь вимог цієї настанови, щоб забезпечити оптимальне функціонування фарбопульта і продовжити термін його служби.

Комплексне повне технічне обслуговування і ремонт в обсязі, що перевищує перераховані даними керівництвом операції, повинні проводитися кваліфікованим персоналом на спеціалізованих підприємствах. Установка, і необхідне технічне обслуговування проводиться користувачем і допускається тільки після вивчення даного керівництва з експлуатації.

Придбаний Вами фарбопульт може мати деякі відмінності від цієї настанови, пов'язані зі зміною конструкції, які не впливають на умови його монтажу та експлуатації.

ОСНОВНІ ВІДОМОСТІ ПРО ВИРІБ

Фарбопульт PSE30 призначений для розпилення фарб і лаків, а також інших рідин.

Дана модель призначена для роботи в умовах помірного клімату з діапазоном робочих температур від +1 до +400С і відносній вологості повітря не більше 80%.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ФАРБОПУЛЬТОМ

Перед використанням фарбопульта уважно прочитайте цей посібник з експлуатації. Внаслідок неналежного використання фарбопульта, або внаслідок будь-якої зміни його конструкції або комбінуванні з невідповідними деталями, може бути завдано серйозної шкоди власному здоров'ю, здоров'ю інших осіб або тварин. Необхідно враховувати і дотримуватися застосовних правил техніки безпеки, норми для робочих місць та положення з охорони праці.

УВАГА!

- Никогда не направляйте фарбопульт на себя, других лиц и животных.
- Растворители и разбавители могут привести к химическим ожогам.
- У робочій зоні пристрою повинно знаходитися тільки необхідна для продовження роботи кількість розчинника і фарби (по завершенню роботи приберіть розчинник і фарбу в належне складське приміщення).
- Перед будь-якими роботами з технічного обслуговування фарбопульт повинен бути від'єднаний від мережі живлення.
- Перед кожним запуском, особливо після кожної очистки слід перевірити шнур живлення на наявність пошкоджень.
- Для отримання найкращих результатів фарбування і для забезпечення високої безпеки використовувати тільки оригінальні запчастини.
- При фарбуванні в робочій зоні не повинні бути присутнім джерела спалаху (відкритого вогню, запалених цигарок, включених в мережу ламп розжарювання і ін.), оскільки при фарбуванні утворюються легкозаймисті суміші.
- При фарбуванні необхідно використовувати відповідні правила робочих засобів захисту (захист органів зору, дихання та ін.).

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

Процедура заряджання

УВАГА!

Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкцію.

Зарядка акумулятора

Зарядний пристрій, що поставляється, призначений для зарядки літій-іонних батарей інструменту. Не використовуйте інший тип зарядного пристрою. Літій-іонна батарея захищена від глибокої розрядки. Коли батарея порожня, інструмент вимикається захисним електричним колом. Утримувач інструменту більше не обертається.

При жаркій погоді або в теплому приміщенні, після інтенсивного використання акумулятори можуть сильно нагрітися. Перед зарядкою дайте їм охолонути.

Важливі зауваження щодо зарядки акумуляторів

У вашому новому інструменті батарея не заряджена. Тому перед першим використанням її треба зарядити. Якщо акумулятор дуже гарячий, треба відключити його від інструменту і дозволити батареї охолонути до комфортної температури, тільки після цього можна починати зарядку. Щоб запобігти втратам заряду і пролиття рідини, заряджайте повну батарею або хоча б на половину перед зберіганням.

При тривалому зберіганні інструменту кожні 3-6 міс заряджайте батареї.

Як заряджати батарею

Під'єднаєте зарядний пристрій до джерела живлення, потім вставте батарею на базу зарядного пристрою. Запалиться зелений вогник. Потім ущільніть батарею в зарядному пристрої, запалиться червоний вогник. Значить, зарядка почалася. Час зарядки складає близько 2 г., червоний вогник зміниться зеленим. Значить, батарея заряджена до кінця. Від'єднайте батарею від зарядного пристрою.

Даний тип зарядного пристрою може виявляти деякі проблеми з акумулятором. (див. табл. нижче)

Вогник	Стан	Спосіб впливу
Зелений ВКЛ	Зарядне включено в розетку без батареї	Норма
Червоний ВКЛ	Заряджається	Норма
Червоний ВИКЛ, Зелений ВКЛ	Повністю заряджено	Норма
Червоний ВИКЛ, Зелений блимає	Батарея занадто гаряча для зарядки	Дозвольте батареї охолонути і потім продовжуйте зарядку
Червоний блимає, Зелений ВИКЛ	Несправна батарея	Поміняйте батарею

Установка і видалення акумулятора

Відтисніть кнопку від'єднання акумулятора і потягніть на себе акумулятор з інструменту. Після зарядки знову встановіть його. Достатньо невеликого поштовху і м'якого натискання.

ВИКОРИСТАННЯ ФАРБОПУЛЬТА

Перед використанням фарбопульта, перевірте, чи міцно входить усмоктувальна трубка з фільтром в передню частину насоса. Перевірте на місці чи розпилювальний клапан і чи міцно пригвинчений сопло.

Факел можна налаштувати за допомогою повороту сопла (Мал 2*) і регулятора витрати матеріалу, що розпорошується.

Поворот гвинта за годинниковою стрілкою збільшує кількість розпорошується матеріалу, проти годинникової - зменшує. Перед початком фарбування встановіть регулятор приблизно посередині, потім повертайте його в одне або в іншу сторону для досягнення бажаного результату.

ПІДГОТОВКА ФАРБИ

Більшість латексних барвників перед розпиленням необхідно розбавляти водою. Чашка для визначення густоти фарби - все, що необхідно, щоб визначити необхідну консистенцію при розведенні.

Наповніть чашку, зануривши її в фарбу, потім засічіть час, який буде потрібно для того, щоб вся фарба витекла через отвір в нижній частині чашки. Чим більше часу буде потрібно для цього, тим густіше фарба. В середньому латексні фарби слід розбавляти до тих пір, поки на спорожнення чаші не йтиме 35-40 сек. Для інших фарб може бути досить, якщо показник в'язкості складе 20-40 сек. Нижче наводиться перелік в'язкості для різних фарб.

ТАБЛИЦЯ В'ЯЗКОСТІ РІЗНИХ ФАРБ

Тип краски	В'язкість
Фарби для пластику і латексні фарби	24-28 сек
Фарби на водній основі	18-22 сек
Грунтовка	24-28 сек
Лаки	20-25 сек
Фарби на масляній основі	18-22 сек
Емалеві фарби	18-22 сек
Алюмінієві фарби	22-25 сек
Автомобільні фарби	25-35 сек
Герметики для дерева	28-35 сек

РОБОТА З ФАРБОПУЛЬТОМ (МАЛ 3*)

Тримайте фарбопульт прямо і розпилюйте матеріал паралельно поверхні, що фарбується.

Для того щоб забезпечити рівномірне розпилення, рух руки має бути плавним, при застосуванні не згинайте кисть руки.

Для забезпечення рівномірного покриття не слід переміщати фарбопульт занадто швидко або занадто повільно. При швидкому переміщенні шар покриття вийде дуже тонким, а при повільному переміщенні занадто товстим.

Переміщайте фарбопульт, як би штріхуя поверхню, зліва направо і назад, вгору-вниз і назад.

Щоб уникнути патьоків на вертикальних поверхнях, спробуйте розпорошувати фарбу тонким шаром з великої відстані і не завдавати занадто товстий шар за один раз. Коли закінчуєте фарбування, можна працювати на трохи ближчій відстані.

При роботі на горизонтальних поверхнях направляйте розпилюючу струмінь під кутом 45 градусів від себе (для цього використовуйте гнучку трубку).

Якщо фарба суха, при нанесенні другого шару можна працювати на більш близькій відстані.

Гнучка трубка з насадкою для фарбування підлоги / стелі призначена для фарбування горизонтальних поверхонь - наприклад, важкодоступних місць, таких, як внутрішня частина опалубки і огороджень.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І РЕМОНТ

УВАГА!

Перед проведенням робіт з технічного обслуговування фарбопульта, .

УВАГА!

Чистку фарбопульта необхідно робити після кожного використання фарбопульта.

При чистці інструменту не використовуйте легкозаймисті рідини. Чистіть фарбопульта в добре провітрюваному приміщенні. Дотримуйтесь загальних правил електричної безпеки.

Чистка фарбопульта проводиться таким чином:

- ◊ Від'єднайте батарею;
- ◊ Зніміть бачок з фарби, що залишилася;
- ◊ Злийте залишок фарби;
- ◊ Залийте невелику кількість розчинника, відповідного по типу фарби (тобто теплу мильну воду для латексних фарб або розчинник для фарб на масляній основі тощо);
- ◊ Закрутіть бачок до фарбопульта і несильно збовтайте протягом декількох хвилин;
- ◊ Після того, як зніміть бачок з фарбою і всмоктувальну трубку зробіть 1-3 пробних пусків, щоб видалити залишки розчину. Не вмикайте фарбопульт без розпилюються матеріалів, більш ніж на 10 сек, так як при цьому деталі насоса зазнають значного зношування;
- ◊ Викрутіть дюзу;
- ◊ Вийміть розпилювач;
- ◊ Вийміть поршень з пружиною;
- ◊ Помістіть всі частини насоса в розчинник, очистіть і злегка змастіть маслом. Ніколи не використовуйте для очищення тверді предмети;
- ◊ Зберіть фарбопульт в зворотному порядку.

Ремонт фарбопульта проводьте тільки в спеціалізованій майстерні.

Для забезпечення безперебійної роботи інструменту, запам'ятайте такі правила:

Стару фарбу необхідно процідити перед використанням (для забезпечення в'язкості);

Перевірте, чи щільно входить усмоктувальна трубка у вхідний отвір;

Розбавте фарбу до необхідної густоти;

Використовуйте правильну дюзу і клапан розпорошувача, при необхідності - замініть;

При використанні гнучкої трубки з насадкою, розбавте фарбу набагато більше, ніж зазвичай;



латексних фарб з вмістом акрилу понад 20% використовуйте дозу, яка змазується.

Завжди прочищайте і ретельно змащуйте розпилювач після використання.

Недбале і недостатнє очищення може заклинити поршень. Якщо чується гудіння низьких тонів, негайно припиніть розпорошення, тому що електродвигун може згоріти.

Пам'ятайте, що для забезпечення тривалої експлуатації фарбопульта потрібно забезпечити правильний догляд за ним. Після використання необхідно очистити його, інакше в наступний раз він може не працювати, гарантія не включає лагодження розпилювача, який не був своєчасно очищений від фарби.



УВАГА!

Вода може викликати іржу циліндра і поршня. Тому, необхідно, вчасно змащувати вузли фарбопульта.

Ніколи не занурюйте електричні частини фарбопульта в воду або будьяку іншу рідину, це може завдати серйозної шкоди фарбопульта і, можливо, викликати коротке замикання.

ПОРАДИ З ФАРБУВАННЯ

Фарбування поверхонь

Вимийте поверхню, що фарбується для усунення бруду, павутини тощо, якщо поверхня була раніше забарвлена.

Злегка відшліфуйте поверхню абразивним матеріалом, щоб вона була більш гладкою перед фарбуванням.

Загрунтуйте вм'ятини, подряпини і тріщини спеціальним матеріалом для грунтувальних робіт.

Коли всі проблемні місця будуть заповнені повністю, приступайте до фарбування.

Для того, щоб фарба не стікала, не морщилась тощо, стежте за тим, щоб між нанесеними шарами фарби проходило досить часу для висихання.

ВИБІР ФАРБИ

Дерево.

Для вуличних дерев'яних споруд, лавок і іграшок переважно використання емалевих фарб. Не використовуйте крейдяні фарби для зовнішнього сайдинга, щоб уникнути облуплівання. Вироби з дерева, використовувані в приміщеннях переважно фарбувати глянсовою лужною фарбою. Підлога і опалубка забарвлю

ються спеціальною емаллю для підлоги і опалубки. Дитячі меблі та іграшки бажано фарбувати кольоровими нетоксичними фарбами.

ДШП.

Використовуйте чистий шелак для грунтовки внутрішніх панелей. Потім використовуйте лужні або латексні фарби для остаточної обробки, полірування або лак

для проводки.

Твердий картон і дошка.

Лужні або латексні фарби тримаються довше (до фарбування поверхні слід помити і висушити).

Фанера.

Для того щоб уникнути тріщин, використовуйте фенол - смоляну ґрунтовку; для остаточного доведення лужну або латексну фарбу.

Метал.

Окремі іржаві місця і облуплену фарбу можна усунути за допомогою наждачного паперу, електродрилі та наждачного круга. Потім необхідно покрити антикорозійним покриттям хоча б в два шари. Після чого використовуйте лужні або латексні фарби.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Перевіряйте частини, схильні до зносу - такі як дюза і клапан розпилювача, поршень, пружина поршня тощо. після розпилення 20-40 літрів фарби. Особливу увагу слід звернути, якщо розпорошувалася велика кількість латексної фарби, оскільки її абразивні властивості сприяють зносу деталей в кілька разів більше, ніж звичайні фарби.

Частини, схильні до зносу, слід замінити:

Дюза: якщо помітили, що фарба розподіляється нерівним факелом, після 20-40 літрів або більше.

Поршень і пружина поршня: періодично перевіряйте їх і замінюйте в разі потреби.

УВАГА!

Здійснювати розбір фарбопульта, заміну поршня і пружини поршня, а також дюзи можна самостійно. Решта робіт повинні проводитися в сервісному центрі.

Зберігати краскопульт необхідно в сухому опалювальному, вентильованому приміщенні, захищеному від проникнення парів кислот, лугів і пилоподібних речовин, при температурі не нижче +50С до + +400С і відносній вологості не більше 70%.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літієву. Для правильної утилізації остаточно розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолентою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.





Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless paint gun

TM Procraft: PSE30

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že AKU pistol stříkací

TM Procraft: PSE30

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com
CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz
[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že AKU pištoľ striekacia

TM Procraft: PSE30

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Akumulatorowy pistolet do malowania

TM Procraft: PSE30

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторен пистолет за боядисване

TM Procraft: PSE30

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Pistol de vopsit pe acumulator

TM Procraft: PSE30

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akkus festékszóró

TM Procraft: PSE30

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Пистолет-краскопульт аккумуляторный Пистолет-краскопульт аккумуляторный

TM Procraft: PSE30

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Пістолет-фарбопульт акумуляторний

TM Procraft: PSE30

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 50580:2012+A1:2013

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 30.08.2025

PRO·CRAFT